

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 187 - 2223

Bern, Mittwoch 13. August 1975
Berne, mercredi 13 août 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 187 - 13. 8. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Antlieher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 277 207 - 277 222.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Neunzehntes Zusatzprotokoll vom 5. Juni 1975 zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 2. Dezember 1954. - Dix-neuvième protocole additionnel du 5 juin 1975 à l'accord commercial entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne, du 2 décembre 1954.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beirritte. - Chèques postaux, adhésions.

Kt. Zürich

(2365)

Gemeinschuldner: Wirz-Naef Walter, geboren 1927, von Zetzwil AG, technischer Kaufmann, wohnhaft Sillerwies 9, 8053 Zürich 7, Inhaber der Einzelirma Walter Wirz Stahlbau, mit Sitz in 8053 Zürich 7, Sillerwies 9.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1975.
Eingabefrist: bis 26. August 1975.

8030 Zürich, den 12. August 1975

Konkursamt Hottingen-Zürich
H. Müller, Notar

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(2378)

Ueber die Firma Ruplima AG, Feldstrasse 46, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter am 29. Juli 1975 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 6. August 1975 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. August 1975, die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvor-schuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, den 8. August 1975

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich
W. Baur, Notar

Kt. Zürich

(2363^b)

Gemeinschuldner: Tischauser Rudolf, geboren 13. Dezember 1940, von Grabs SG, Kaufmann, wohnhaft Guggachstrasse 4, 8057 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1975.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 2. September 1975.

8042 Zürich, den 6. August 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich

Kt. Zug

(2386)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 4. Juli 1975 den Konkurs über die Eumla AG in Liq., Baarerstrasse 10, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 8. August 1975 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. August 1975 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 11. August 1975

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Schwyz

(2375^b)

Gemeinschuldnerin: Gebag Pfäffikon AG, mit Sitz in Pfäffikon-Freienbach, Schützenstrasse 27.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1975.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 2. September 1975.

Grundigentum: Grundbuch Freienbach Nr. 1880:
Wohn- und Bürogebäude mit 1076 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Driesbühl, Schützenstrasse 27, Pfäffikon.

Sofortige Verwertung von Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven (Mobiliar etc.).

Wenn bis zum 2. September 1975 nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim Konkursamt Höfe schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert der genannten Frist schriftlich dem Konkursamt Höfe einzureichen.

8832 Wollerau, den 8. August 1975

Konkursamt Höfe

Kt. Basel-Stadt

(2377)

Gemeinschuldnerin: Coiffella AG, Errichtung und Führung von Coiffeursalon-Betrieben usw., Luzernerring 128/Kembserweg 1-3, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1975.
Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. September 1975, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis 13. September 1975.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 2. September 1975, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 13. August 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(2364)

Faillie: Société en nom collectif Vernez Frères, entreprise de bâtiments, chemin Sorcelot 9, 1033 Cheseaux.

Date du prononcé: 25 juillet 1975.
Délai pour les productions: 13 septembre 1975.

Première assemblée des créanciers: le 26 août 1975, à 14 h. 30, dans l'une des salles du Palais de justice de Montbenon (entrée est).

1000 Lausanne, le 13 août 1975

Office des faillites

Ct. du Valais

(2376)

Failli: Kuonen Albert, atelier de constructions métalliques, 3957 Granges.

Date du prononcé: 6 juin 1975.
Confirmation par le Tribunal Cantonal: 18 juillet 1975.
Délai pour les productions: 30 jours.

La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, le 27 août 1975, à 16 h., en la salle annexe du Café National.

3960 Sierre, le 8 août 1975

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Kt. Basel-Stadt

(2379)

Gemeinschuldnerin: Industrie-Schaum AG in Liq., Herstellung und Umwandlung von sowie Handel mit Chemikalien aller Art usw., Falknerstrasse 2, in Basel (früher in Saint-Aubin NE).

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1975.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 6. August 1975.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 2500.-): 23. August 1975.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 13. August 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(2385)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillie: Soprigge SA, Société privée de gestion et de participation SA, toutes opérations de gestion mobilières et immobilières, achat, vente, location et mise en valeur de biens immobiliers; acquisition et administration de participations dans toutes sociétés; courtage d'assurances toutes branches ayant son siège 164, route de Vernier, à Vernier, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 mai 1975.
Date de suspension de la liquidation: 11 août 1975.
Délai pour l'avance des frais: 25 août 1975.
Montant de l'avance: fr. 1500.-.

1211 Genève, le 13 août 1975

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Antlieher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon vollständig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unrichtiger Unterlassungserklärung zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus d'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(2368)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Beyerle Arnold, geboren 9. Mai 1940, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft Nordstrasse 227, 8037 Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Reinigungsinstitut am Bachtel, H. Oehninger & Co. in Liquidation, Sportstrasse 2, Laupen, Wald, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. August 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke schriftlich einzureichen.

8006 Zürich, den 6. August 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Zürich

(2366)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Cajacob Silvio, Kellner, geboren 1938, von Somvix GR, wohnhaft Corridistrasse 4, 8037 Zürich 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. August 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8042 Zürich, den 6. August 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich 6

Kt. Bern

(2367)

Gemeinschuldner: Guggisberg Rudolf, geboren 1931, Marktfahrer, Gesellschaftsstrasse 26, 3012 Bern.

Anfechtungsfrist: 22. August 1975.

3000 Bern, den 7. August 1975

Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt

(2380)

Gemeinschuldnerin: Raumgestaltung Stühler AG, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen usw., Falkenstrasse 33/Weisse Gasse 22, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 13. August 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich

(2370)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 4. August 1975 das Konkursverfahren über die Firma Sweboka-Hus AG, Gemensstrasse 3, 8006 Zürich, Erstellung von Bauten aller Art sowie Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 7. August 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Zürich

(2369)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 5. August 1975 das Konkursverfahren über die Firma Ammann E. & Co., Ofenbaugeschäft, Weststrasse 166, Zürich 3, als geschlossen erklärt.

8036 Zürich, den 7. August 1975

Konkursamt Wiedikon-Zürich
H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen

(2371)

Einziges betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: Brunner Fabrikations AG in Nachlassliquidation, Diessenhofen; Liquidator: René Müller, Notar, Bachstrasse, 4313 Möhlin.

Grundstück: Liegenschaft Nr. 835 Grundbuch Wittenbach, in Paradies-Wittenbach, bestehend in: 18 786 m² Wiese und Weg.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 110 000.-.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Montag, den 6. Oktober 1975, 15 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant «Bäche», Romanshornstrasse 103, Wittenbach.

Eingabefrist: bis 2. September 1975.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 9. September 1975 beim Betriebsamt.

9303 Wittenbach, den 13. August 1975

Betreibungsamt Wittenbach

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern

(2388)

Schuldner: Gerber Hans, Flachdachbau, Sägemasse 27, 3400 Burgdorf, vertreten durch Fürsprecher Marcel Haller, Poliergasse 2, 3400 Burgdorf.

Datum der Stundungsbewilligung: 8. August 1975.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d.h. bis 8. Dezember 1975.

Sachwalterin: H. Brönnimann & Co., Treuhand- & Revisions-Ges., 3400 Burgdorf.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 8. August 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d.h. bis 3. September 1975, schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. November 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant Emmenhof, Kirchbergstrasse 70, 3400 Burgdorf, mit dem Bemerkten, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.

Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

3400 Burgdorf, den 11. August 1975

Die Sachwalterin:
Treuhand- & Revisions-Ges.
H. Brönnimann & Co.

Kt. Aargau

(2382)

Am 29. Juli 1975 hat das Bezirksgericht Baden der Firma Ost-West-Immobilien AG (vormals Hänggli + Jakob Verwaltungen AG), Landstrasse 41, 5430 Wettingen, eine Nachlassstundung von 4 Monaten bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 29. Juli 1975, bis und mit 8. September 1975 dem Sachwalter schriftlich anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet Dienstag, den 21. Oktober 1975, 10 Uhr, im Gerichtssaal in Baden, statt. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

5400 Baden, den 8. August 1975

Sachwalter:
Josef Eggspühler, Notar
Zürcherstrasse 10, 5400 Baden

Kt. Aargau

(2389)

Gläubigerversammlung

Im Nachlass Sehnk Paul (Gastroplan), Kaufmann, Wolfgalgen 458, 5304 Endingen, findet die Gläubigerversammlung am Freitag, den 22. August 1975, 16 Uhr, im Restaurant Holzmühli, Badenerstrasse 21, 8953 Dietikon, statt.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung bei der Sachwalterin (Concepta Treuhand AG, Neustadthof, Mellingerstrasse 1, Baden) auf.

5401 Baden, den 8. August 1975

Die Sachwalterin:
Concepta Treuhand AG
Mellingerstr. 1, 5401 Baden

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminazione che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(2381)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 6 agosto 1975, ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi al debitore Büchi Patrice, via Varenna 45, Locarno.

A commissario è stato nominato il lic. jur. Gilardi Michele, c/o studio avv. Pedrazzini Gabriele, Locarno.

6600 Locarno, il 8 agosto 1975

Il pretore: avv. E. Borioli

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Kt. Zürich

(2395)

Das Bezirksgericht Zürich hat am 11. August 1975 in Sachen Teamwork M. H. AG, Militärstrasse 90, 8004 Zürich, die am 15. Mai 1975 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate verlängert.

Die auf den 18. August 1975, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr Montag, 22. September 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d.h. ab 9. September 1975, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 13. August 1975.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. C. W. Scherrer-Stocker, Rechtsanwalt
Schifflande 6, 8001 Zürich

Ct. de Fribourg

(2372)

Débitrice: Pillonel Lydie, fille de Raymond, exploitation d'un magasin de confection pour dames et jeunes filles, à l'enseigne «La Châtel», à Estavayer-le-Lac.

Par ordonnance du 31 juillet 1975, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 12 décembre 1975, le sursis concordataire octroyé à la débitrice ci-dessus nommée.

L'examen des pièces: dès le 28 octobre 1975.

L'assemblée des créanciers, qui devait avoir lieu le 11 septembre 1975, est renvoyée au jeudi 13 novembre 1975, à 16 heures, à la salle du Tribunal de la Broye, Hôtel de Ville, à Estavayer-le-Lac.

1700 Fribourg, le 7 août 1975

Le commissaire:
Office cantonal des faillites
D. Schouwey, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern

(2373)

Schuldnerin: Einzelfirma Jutzi Arthur, Bauunternehmer, Galactinastrasse 2, 3123 Belp.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 10. September 1975, 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Seftigen, Amtshaus Belp, Dorfstrasse 23, 2. Stock, 3123 Belp.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

3123 Belp, den 7. August 1975

Der Nachlassrichter:
Kuster

Ct. de Vaud

(2383)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 28 août 1975, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, par terre, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Gattelin Alfred, chemin de la Bruyère 39, à Pully.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 8 août 1975

Le président du Tribunal
du district de Lausanne:
Claude Frossard

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Luzern

(2384)

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch hat mit Entscheid vom 8. August 1975 den von der Firma **Schmid & Co.**, Bauunternehmung, Schöpfheim, vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

6162 Entlebuch, den 8. August 1975

Der Amtsgerichtspräsident:
Unternährer

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. August 1975.

Bankinvest, Bank for Investment and Credit Ltd., in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1975, S. 1944). Die Prokura von Erwin K. Schuler ist erloschen.

4. August 1975.

Creditinvest Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1974, S. 1209). Durchführung von Finanz-, Handels-, Kredit- und Treuhandgeschäften usw. Die Unterschrift von Erwin Schuler ist erloschen.

4. August 1975. Apparate.

Werap AG, in Bubikon (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 566), Herstellung von und Handel mit industriellen Produkten, insbesondere des Apparatebaus usw. Die Generalversammlung vom 24. 7. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

4. August 1975.

«Kibag» Aktiengesellschaft Bagger-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1974, S. 2347), mit Hauptsitz in Bäch (Freienbach SZ). Unterschriften von Dr. Victor Rehsteiner und Dr. Peter Wiederkehr erloschen. Hubert Wassmer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun als Präsident desselben. Werner Alter führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des VR, sondern nur noch als Mitglied und Sekretär desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Munz, von Sulgen, in Amriswil, Vizepräsident; Dr. Eduard Liechti, von Lauperswil, in Stäfa, und Walter Meier, von Zürich, in Zumikon, Mitglieder des VR. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jakob Hilber, von Degersheim, in Steinhausen.

4. August 1975. Kiosk.

Jakob Bosshard-Zhinden, in Zürich (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1973, S. 3362). Betrieb eines Kioskes für Zeitschriften, Schokolade, Tabakwaren usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1975. Elektrische Artikel.

Rolf Müller, in Dürnten, Hinwilerstrasse 1479, Oberdürnten, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Müller, von Oberkum, in Dürnten. Handel mit elektrischen Artikeln und Haushaltgeräten sowie mit Radio- und Fernsehapparaten und Zubehör.

4. August 1975.

Color-Decor, M. Rieger, in Winterthur, Hinterdorfstrasse 40, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Karl Rieger, von St. Gallen, in Winterthur 1. Einzelprokura ist erteilt an Erika Rieger, von St. Gallen, in Winterthur. Handel mit Vorhängen, Teppichen, Farben und Tapeten.

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon - Bührle AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 505). Unterschrift von Ernst Brem erloschen.

4. August 1975.

Kohlen-Bombeli, in Zürich (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1952, S. 1166). Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl; Autotransporte (Sachen). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. August 1975.

Reisebüro Frei & Co., in Zürich 5, Röntgenstrasse 46, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1975. Betrieb eines Reisebüros, insbesondere Organisation von Reisen nach Israel. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Peter Frei, von Regensdorf, in Dällikon. Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 5000: Maria Min, niederländische Staatsangehörige, in Amsterdam; es ist ihr Einzelprokura erteilt.

4. August 1975.

Zusa, Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler, in Schlieren, Genossenschaft (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2321). Werner Schneider jun. ist nicht mehr Präsident der Verwaltung, bleibt jedoch Mitglied derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Paul Schudel ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, sondern nun Präsident derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Wehrli, von Küttigen, nun in Küttigen, Mitglied der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Karl Peter Birech ist erloschen. Neuer Geschäftsführer (der Verwaltung nicht angehörend) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jakob Raymond Zumbühl, von Sins, in Möriken-Wildegg.

4. August 1975. Textilmaschinen.

Sertex GmbH, in Zürich 9 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1351). Fabrikation von Erzeugnissen für Textilmaschinen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 3. 4. 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen, und die Gesellschafterversammlung vom 27. 5. 1975 hat die Statuten geändert. Kurt Gärtner ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 7000 ist an den Gesellschafter Willi Kellenberger übergegangen, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 14 000 erhöht hat. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

4. August 1975.

BOEA Finanz AG, in Zürich 1, Löwenstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1975. Zweck: Förderung des Handels mit und Finanzierung von Projekten aller Art in Lesotho, insbesondere auf dem Gebiet der landwirtschaftlichen Produktion; kann im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, im In- und Ausland Beteiligungen erwerben, Patente, Urheberrechte und andere Schutzrechte erwerben und verwerten und überhaupt alle Finanz- und Handelsgeschäfte tätigen, welche dem Geschäftszweck förderlich sind. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) eines bis fünf Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. C. Mark Bruppacher, von Zürich, in Egg ZH, mit Einzelzeichnungsbezugnis.

4. August 1975. Autos usw.

Jeffmand AG, in Birmensdorf, Rütistrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 7. 1975. Zweck: Handel mit Autos, technischen Geräten und Ersatzteilen; kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Charles Bryl, von Zürich, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

4. August 1975.

Privat Kredit Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1974, S. 2845). Statuten am 14. 7. 1975 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Geschäfte einer Bank, insbesondere für Rechnung Dritter die Annahme fremder Gelder in allen banküblichen Formen, ausgenommen Spareinlagen, die Gewährung von Krediten, Garantien und Bürgschaften gegen Sicherstellung und ohne Sicherstellung, Zahlungs- und Inkassodienste, Börsengeschäfte sowie ausserbörslicher Kauf und Verkauf von Wertschriften, An- und Verkauf von Devisen, An- und Verkauf von Edelmetallen und Goldmünzen, Anlageberatung, Vermögensverwaltung sowie auch Rechts- und Steuerberatung, Aufbewahrung von Wertpapieren und anderen Wertgegenständen sowie Treuhandgeschäfte. Die Gesellschaft kann auch für eigene Rechnung Gelder bei anderen Banken anlegen, Kredite in Anspruch nehmen, zum Zwecke der Anlage eigener Mittel Wertschriften kaufen und verkaufen, für besondere Zwecke Devisen, Edelmetalle und Goldmünzen kaufen und verkaufen, wobei sie sich der Spekulation enthält, sowie sich an der Ausgabe und Zeichnung von Anleihen beteiligen. Sie kann sich an anderen Gesellschaften ähnlichen und/oder verwandten Zwecken beteiligen sowie Grundstücke erwerben und diese belasten.

4. August 1975. Sitzkissen.

Adorena AG, in Stäfa, zur Gerbe, Uerikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 7. 1975. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Sitzkissen; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 Mitglieder. Mitglieder des VR: Verena Greub, Präsidentin, und Adolf Greub, beide von Lotzwil, in Stäfa, beide mit Einzelunterschrift.

4. August 1975.

FCG-Finanz, Grund- & Boden-Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 129 vom 24. 5. 1974, S. 1543). Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien in der Schweiz und im Ausland usw. Die Generalversammlung vom 22. 7. 1975 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **G. & B. Grund- & Boden-Finanz-Aktiengesellschaft Zürich**. Die Gesellschaft bezweckt auch die Finanzierung von Immobilien in der Schweiz und im Ausland. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche sogleich in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 zerlegt worden sind, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Weiteres Publikationsorgan ist das Taxewa Finanz-Bulletin.

C. Meyer & Co., in Meilen (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1964, S. 1224). Sanitäre Installationen und Spenglerarbeiten usw. Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1974 sind an die «C. Meyer & Co. AG», in Meilen, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. August 1975. Sanitäre Anlagen usw.

C. Meyer & Co. AG, in Meilen, Winkelstrasse 40, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 7. 1975. Zweck: Führung eines Spengler-, Sanitär- und Zentralheizungsgeschäftes; kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Kommanditgesellschaft «C. Meyer & Co.», in Meilen, mit Aktiven (Fr. 299 411.93) und Passiven (Fr. 131 234.95) gemäss Bilanz per 31. 12. 1974 zum Preise von Fr. 168 176.98, wovon Fr. 100 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Curt Meyer, Präsident, und Vivian Meyer, beide von Zollikon, in Herrliberg, beide mit Einzelunterschrift.

4. August 1975.

Zeitschriften-Werbung AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1973, S. 1583). Rudolf P. Walti und Peter R. Walti sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erloschen ist auch die Prokura von Walter Fierz. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Joseph K. Newman, Bürger der USA, in London, Präsident; Dr. Erich Frey, von Zürich, in Geroldswil, und Hans Berger, von Thun, in Zürich.

4. August 1975.

MTA Motel & Touristik AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rämistrasse 6, in Zürich 1. Statutendatum: 4. 8. 1975. Zweck: Betrieb von Motels und andern Beherbergungsbetrieben im In- und Ausland; Durchführung von Geschäftsreisen und andern touristischen Veranstaltungen aller Art im In- und Ausland; Beteiligung an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken; ist auch berechtigt, zur Durchführung ihres Zweckes Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 75 000, voll liberriert, 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Ulrich Schwendener, von Buchs SG, Sevelen SG und Erlenenbach ZH, in Ofikon.

4. August 1975. Chemische Reinigungen.

Triumph GmbH, in Zürich 4 (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1669). chemische Reinigung von Kleidern usw. Alfred Wieland und Josef Vogt sind als Gesellschafter ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von Fr. 18 000 bzw. Fr. 2000 sind an die neuen Gesellschafter Emil Hegner bzw. Ida Hegner, beide von Kloten und Winterthur, beide in Kloten, übergegangen. Die Unterschrift von Alfred Wieland ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Emil Hegner, oben genannt. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 14. 5. 1975 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht erfolgen.

4. August 1975.

Investor-Liegenschaften GmbH, in Kloten (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2529). Ankauf und Verkauf von Liegenschaften. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 14. 5. 1975 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht erfolgen.

Heidi Schmied-Kurz, in Wädenswil, Stoffelweg 3, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Heidi Schmied-Kurz, von Münchenbuchsee, in Wädenswil. Handel mit Orientteppichen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Helmut Schmied, österreichischer Staatsangehöriger, in Wädenswil.

5. August 1975.

Elektron Aktiengesellschaft, in Wädenswil (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2547). Verkauf von Erzeugnissen auf dem elektrotechnischen und den verwandten Gebieten usw. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hanspeter Giez, dieser nun in Feusisberg, und Claus-Uwe Krimmer; ihre Prokuren sind erloschen.

Refus d'homologation du concordat**Ct. du Valais**

(2391)

Le juge-instructeur du district d'Entremont rend notoire que par décision du 7 août 1975, l'homologation du concordat-dividende proposé à ses créanciers par: Heller Rico-Bernhard, domicilié à Verbier/Bagnes, est refusée.

1933 Sembrancher, le 11 août 1975

Le juge-instructeur:
C. Abbet**Ct. du Valais**

(2392)

Le juge-instructeur du district d'Entremont rend notoire que par décision du 7 août 1975, l'homologation du concordat-dividende proposé à ses créanciers par: Hôtel Bel-Air SA, Verbier, représenté par M. Rico-Bernhard Heller, administrateur unique, domicilié à Verbier/Bagnes, a été refusée.

1933 Sembrancher, le 11 août 1975

Le juge-instructeur:
C. Abbet**Ct. du Valais**

(2393)

Le juge-instructeur du district d'Entremont rend notoire que par décision du 7 août 1975, l'homologation du concordat-dividende proposé à ses créanciers par: Sunotel SA, Verbier, représenté par M. Rico-Bernhard Heller, administrateur unique, de domicile à Verbier/Bagnes, a été refusée.

1933 Sembrancher, le 11 août 1975

Le juge-instructeur:
C. Abbet**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

Kt. Bern

(2394)

Die **Horta Generalunternehmung AG** Bern, Laupenstrasse 2, 3001 Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Verantwortlichen der Geschuestellerin ist angesetzt auf Freitag, den 5. September 1975, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Geschuestellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 28. August 1975 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

3011 Bern, den 11. August 1975

Der Nachlassrichter:
Flück**Verschiedenes - Divers - Varia****Ct. Ticino**

(2390)

Avviso ai creditori di Strickler Anton, piazza Dante 8, Lugano, in moratoria concordataria

Il sottoscritto commissario del concordato comunica che l'adunanza dei creditori prevista per lunedì 18 agosto 1975 non avrà luogo, avendo egli inoltrato alla pretura di Lugano-Distretto in data 8 agosto 1975 l'istanza di revoca della moratoria concordataria.

6900 Lugano, il 8 agosto 1975

Il commissario del concordato:
Francesco Pizzagalli,
lie. occ. HSG**Ct. de Genève**

(2374)

Ajournement de faillite

Par jugement du mardi 5 août 1975, le Tribunal a prolongé jusqu'au mardi 31 août 1976, la durée de l'ajournement de la faillite de la **SA Short Sea Transport en liquidation**, commerce et affrètement, achat et vente de bateaux, pour laquelle agit sa liquidatrice, la SA Urania Administration, ayant son siège rue du Valais 9, Genève.

Il a confirmé dans ses fonctions de curateur M. Jean Duchosal, expert-comptable, rue Petitot 10, à Genève, et a maintenu pour le surplus toutes les dispositions du jugement rendu le 7 mai 1973.

1200 Genève, le 6 août 1975

Tribunal de première instance
R. Willemin, greffier de Chambre

5. August 1975.

TUREGUM Versicherungsgesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2749). Dr. Adolf W. Jann ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift sowie diejenige von Roy Charles Harwood ist erloschen. Fritz Gerber, Mitglied des VR, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Dr. Heinz Portmann, Mitglied des VR, wohnt nun in Küsnacht ZH.

5. August 1975. Immobilien.

Ersian AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1868), Bewirtschaftung, Verwaltung, Erwerb, Veräusserung und Bebauung von Grundstücken usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Annemarie Vannini, von und in Zürich; Erika Forster, von und in St. Gallen, und Silvia Vannini, von und in Zürich.

5. August 1975.

Motag BMW-Import (Schweiz), in Dielsdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1975, S. 995), Generalimport von BMW-Automobilen nach der Schweiz usw. Die Prokura von Otto Bösch ist erloschen.

5. August 1975.

Horta Generalunternehmung AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1975, S. 2051), Übernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen im Bauwesen usw. Die Unterschrift von Roger Schultheiss ist erloschen.

5. August 1975.

Alfa-Laval Wenger AG, in Kloten (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1975, S. 1471), Handel mit und Herstellung von Produkten des Alfa-Laval Konzerns Schweden usw. Die Prokura von Ernst Brütisch ist erloschen.

5. August 1975. Immobilien.

Aktiengesellschaft Testa, in Zürich 1 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1955, S. 2906), Kauf und Verkauf von Immobilien usw. Dr. Jacques Glarner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Georg Sprecher, von Fanas, in Chur.

5. August 1975.

Pensimo A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1974, S. 1655), Schaffung von Anlagemöglichkeiten für Pensionsfonds usw. Dr. jur. Jacques Glarner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Georg Sprecher, von Fanas, in Chur.

5. August 1975. Margarine.

Hans Kaspar Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2529), Fabrikation von Margarine und anderen Emulsionen usw. Die Unterschrift von Kurt Loosli ist erloschen. Friedrich Luder nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Alfred Bucher, von Sins, in Zürich; Jakob Heer, von Glarus, in Zürich, und Jakob Kläuser, von Zürich, in Gossau ZH.

5. August 1975.

Metaltechnik AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1975, S. 1085), Handel mit Maschinen, metalltechnischen Artikeln usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Häuschen, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon.

5. August 1975.

Färberei Schlieren A.G., in Schlieren (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1974, S. 2291), Betrieb von Färbereien usw. Die Prokura von Otto Oesch ist erloschen; Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Bühler, von Kirchberg SG, in Zürich.

5. August 1975.

Bernhard Bucher AG Generalunternehmung, in Birmensdorf (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3201), Übernahme von Architektur- und Bauaufträgen, Um- und Neubauten auf eigene und fremde Rechnung usw. Olga Bucher aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Bernhard Bucher nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

5. August 1975. Medizinische Apparate.

Multimed A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1759), Fabrikation von medizinischen Apparaten und ähnlichen Erzeugnissen sowie deren Vertrieb. Die Prokura von Ursula Werner ist erloschen.

5. August 1975.

Rotor Holding GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1975, S. 1395), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Neue Adresse: Sihlporte 3, in Zürich 1.

5. August 1975.

Migros-Genossenschafts-Bund, in Zürich 5 (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 855). Die Unterschriften von Dr. Peter Iselin und Gustav Roth sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Max Maag, von Winkel b. Bülach, in Egg ZH. Es wohnen nun: Direktor Walter A. Gröbli in Zürich, und Vizedirektor Paul Baumann in Thalwil.

5. August 1975.

Vereinigung schweizerischer Importeure elektrischer Apparate, in Zürich 6, Verein (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1974, S. 2050). Die Generalversammlung vom 29. 4. 1975 hat die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet Fachverband der Elektrogeräte-Lieferanten FEG. Der Verein bezweckt die Förderung und Wahrung der Interessen der Lieferanten und Hersteller von Elektrogeräten in der Schweiz. Insbesondere soll sich der Verein mit der Wahrung von wirtschaftlichen, handels- und sozialpolitischen und gesetzgeberischen Fragen beschäftigen.

5. August 1975.

Gehrder Wehrli & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1960, S. 226). Handelsmühle. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Diejenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1975 enthalten sind, sind an die «Gehrder Wehrli AG, Mühle Tiefenbrunn», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. August 1975.

Gehrder Wehrli AG, Mühle Tiefenbrunn, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seefeldstrasse 219, Zürich 8. Statutendatum: 15. 7. 1975. Zweck: Betrieb einer Handelsmühle; kann auch andere Unternehmen erwerben, sich an solchen beteiligen, kann ferner Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 1.500.000, voll liberriert, 3000 Namenaktien. Dr. Fr. 500. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Gehrder Wehrli & Co.», in Zürich, mit denjenigen Aktiven (Fr. 13.200.415.90) und denjenigen Passiven (Fr. 11.498.824.90), welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1975 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 1.701.591.10, wovon Fr. 1.500.000 auf das Grundkapital angerechnet. Andere als die in der vorerwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Kommanditgesellschaft «Gehrder Wehrli & Co.» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 1. 1975 abgeschlossenen, die übernommenen Aktiven und Passiven betreffenden Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Heinrich Wehrli-Blass, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Friedrich Wehrli-Schindler, von und in Zürich, Vizepräsident;

Dr. Hans Wehrli-Streiff, von und in Zürich, Delegierter und Sekretär, sowie Dr. Hans Ulrich Rudolf, von Zürich, in Basel, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien hat Walter Adrian, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

5. August 1975.

Permetrag, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2407), Übernahme und Ausführung von Arbeiten verschiedener Art auf dem Gebiet der Baubranche usw. Dr. Franz Seibler und Jolanda Kaufmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Bischof, von und in Winterthur. Neue Adresse: Oberfeldstrasse 90, in Winterthur 4.

5. August 1975.

Rosenegg-Apothek, Rosmarie Reller-Grob, in Zürich (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 279). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

5. August 1975. Elektronikproduktionsmaschinen.

EPM AG, in Zürich 7, Klobachstrasse 83, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. und 31. 7. 1975. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Elektronikproduktionsmaschinen und verwandten Produkten, einschliesslich Import und Export von solchen; kann Patente, Warenzeichen, Erfindungen und Know-how sowie Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen erwerben, verwalten, verkaufen und vermitteln; kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis drei Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Jürg Honegger, von Wetzikon, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Kurt Freimann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

4. August 1975. Bauwerkzeuge usw.

Construvit AG, in Lyss, Handel mit und Fabrikation von Bauwerkzeugen, Baumaschinen und baulichen Spezialanordnungen (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1973, S. 3002). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Charles Wilhelm, von Zürich, in Deitingen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

4. August 1975. Bankverein.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Lyss (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1975, S. 592), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Samuel Schweizer und Heinz Jent sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Alfred Matter, von Engelberg OW, in Küsnacht ZH, und Dr. Georg Streichenberg, von und in Basel.

4. August 1975.

Isolationwerk A. Neeser, in Schöpfen, Rohrisolationen aller Art, sowie Kunststoffbeschichtungen von Behältern, Böden und Wänden (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1975, S. 410). Der Gerichtspräsident von Aarberg hat durch Urteil vom 21. Juli 1975 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Belp (Bezirk Setigen)

16. Juni 1975.

Walter Brönnimann Air AG, in Belp, Flugtransporte sowie Vermietung von und Handel mit Flugzeugen (SHAB Nr. 29 vom 7. 9. 1967, S. 2976). Die Einzelunterschrift von Walter Brönnimann ist erloschen; er bleibt weiterhin Verwaltungsratsmitglied. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hansueli Küffer, von Täuffelen, in Zürich. Er zeichnet einzeln.

Bureau Bern

1. August 1975. Kunststoffartikel.

ELPORO S. Faddi, in Bern, Fabrikvertretung von Kunststoffartikeln (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 645). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. August 1975. Architekturbüro.

Itten & Brechbühl AG, in Bern, Betrieb eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3015). Die Prokura von Hansueli Jörk ist erloschen. Es wohnen nun: Der Prokurist Hans Eggen in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern; der Prokurist Hans-Peter Ritter in Bern; der Prokurist Peter Fehlmann in Pfaffhausen; der Prokurist Marc Flückiger in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, und der Prokurist Ruedi Geiger in Bern. Neues Geschäftsdomicil: Sulgenekstrasse 70.

4. August 1975. Orts-, Regional- und Landesplanung usw.

Itten & Brechbühl Consultants AG, in Bern, Durchführung von Arbeiten auf den Gebieten Orts-, Regional- und Landesplanung usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1974, S. 3054). Neues Geschäftsdomicil: Sulgenekstrasse 70.

4. August 1975.

Itten & Brechbühl Holding AG, in Bern (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1072). Neues Geschäftsdomicil: Sulgenekstrasse 70.

4. August 1975.

Käsererengossenschaft Habstetten, in Habstetten, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1958, S. 1823). Fritz Otto Balzli und Hans Balzli, junior, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Christian Kunz, von Bolligen, in Habstetten, Gemeinde Bolligen, Präsident (neu); Gottfried Maurer, Vizepräsident/Sekretär (bisher Sekretär). Der Präsident und der Vizepräsident/Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. August 1975.

Knechtli & Co. AG, vormals Schweizerische Strickwarenfabrik Knechtli & Co., in Zollikofen (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1973, S. 1484). Die Generalversammlung vom 13. März 1975 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Helen Stalder-Knechtli, von Rüegsau, in Bern, ohne Zeichnungsberechtigung, und Ulrich Bärtschi, der weiterhin Kollektivprokura zu zweien führt. Hans Guggler (bisher Mitglied) ist nun Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nach wie vor auch in seiner Eigenschaft als Direktor.

4. August 1975. Projektierungen.

AG für Bürobetrieb der ARB Arbeitsgruppe Bern, in Bern, Organisation für den Betrieb eines Projektierungsbüros (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2713). Bernhard Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Brunnadernstrasse 28b.

4. August 1975. Versicherungen.

Markus Frei, in Bern, Betrieb einer Stadtagentur Bern der «Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur» usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1974, S. 3054). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. August 1975. Clichés usw.

Bommes AG, in K ö n i z, Produktion von Clichés und Photolithos (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 854). Arthur Kammermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Friedrich Bommes, nun von K ö n i z, in Wabern, Gemeinde K ö n i z, bisher Vizepräsident, nun Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin einzeln. Rosita Bommes-Gmür, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürgerin von K ö n i z.

5. August 1975. Sachtransporte.

Hans Ruchti, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Ruchti, von Thun, in Bern. Einzelprokura ist erteilt an Theres Ruchti, von Thun, in Bern. Ausführung von Sachtransporten. Zikadenweg 35.

5. August 1975. Liegenschaften.

Ed. Siegenthaler, in Bern, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1965, S. 3218). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. August 1975.

Bettwaren-Müller AG, in Bern, im Konkurs (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1970, S. 1430). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

5. August 1975.

Schwob & Cie. AG, Lelienweberel, Bern, in Bern (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 436). César Cornioley ist nicht mehr Direktor. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Henry Steiger ist nun Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Mitglied) und Direktor. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

5. August 1975.

Kobel Eisenwaren, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Martin Kobel, von Krauchthal, in Bern. Handel mit Eisenwaren, Beschlägen, Elektrowerkzeugen; Reparatur sämtlicher Elektrowerkzeuge. Einzelprokura ist erteilt an Heinz Mast, von Albligen, in Bern. Bümplizstrasse 111.

5. August 1975. Isoliermaterialien usw.

C. Gartenmann & Cie. AG, in Bern, Entwicklung und Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterialien und Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1975, S. 1224). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Peter Zuber, von Bern und Oberwangen, in Bolligen.

5. August 1975.

Irene Yousfi Kunst-Import, in Kirehlindeach. Inhaberin der Firma ist Irene Yousfi-Jedrychowski, von und in Kirehlindeach. Import von und Handel mit Kunstgegenständen aller Art. Einzelunterschrift ist erteilt an Berahab Yousfi, algerischer Staatsangehöriger, in Kirehlindeach. Jettikofenstrasse 12.

5. August 1975.

Heinzelmann Optik AG, in Bern (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1973, S. 2014). Rudolf Pfarrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Wenger, von Längenbühl, in Moosseedorf, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift.

Bureau Biel

Berichtigung.

Bergmann Communicaid, in Biel, Kommunikationshilfe (Marketing, Werbung, Public Relations, Korrespondenz, Übersetzungen, Sprachkurse) nicht Sprachkurs. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1975, S. 2016).

4. August 1975. Vieh und Fleisch.

E. Rohrer, in Biel, Handel mit Vieh und Fleisch (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1965, S. 2602). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. August 1975.

Schweizerischer Hundepflegerverband, in Biel. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher den beruflichen Zusammenschluss der selbstständigerwerbenden Hundepfleger zur Wahrung und Förderung der beruflichen Interessen seiner Mitglieder bezweckt. Der Verein ist bestrebt, diesen Zweck zu erreichen durch berufliche Aus- und Weiterbildung seiner Mitglieder. Die Statuten datieren vom 19. April 1975. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch jährlich festzusetzende Mitgliederbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen des Vereins, jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand, bestehend aus mindestens 7 und höchstens 9 Mitgliedern; c) die Rechnungswesen. Die Präsidentin oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit der Sekretärin oder der Kassiererin. Präsidentin ist Nelly Aebi, von Kirchberg BE, in Nidau; Vizepräsidentin Ruth Eberle, von Zürich, in Vallamand-Dessous; Sekretärin Christa Steiner, von Fénin-Vilars-Saules, in Böle; Kassiererin Evelyn Schmid, von Baden AG, in Riehen. Geschäftsdomicil: Freiestrasse 1, bei der Präsidentin.

4. August 1975. Baubranche.

Novela, Rolf Walter, in Biel, Verkaufsorganisation von Konstruktionsneuheiten (Baubranche) (SHAB Nr. 105 vom 5. 5. 1972, S. 1153). Der Gerichtspräsident I von Nidau hat durch Urteil vom 21. Juli 1975 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Büren an der Aare

25. Juli 1975. Restaurant.

Margrit Bachmann, in Dotzigen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Margrit Bachmann-Tobler, von Linden BE, in Dotzigen. Betrieb des Restaurants «Kreuz».

4. August 1975.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Meinsberg, in Meinsberg (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1965, S. 186). Folgende Mitglieder des Vorstandes sind zurückgetreten: Fritz Glauser, Präsident; Hans Hänzli, Vizepräsident. Erich Reitsch, Sekretär, gehört dem Vorstand nicht mehr an. Seine Unterschrift sowie diejenige von Fritz Glauser und Hans Hänzli sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hans Kunz-Rihs, von und in Meinsberg, Präsident; Peter Kunz-Köhli, von und in Meinsberg, Vizepräsident; Hans Heinrich Kunz-Seller, von und in Meinsberg, Sekretär. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

4. August 1975.

Metallguss GmbH, Rütli, in Rütli bei Büren. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Juli 1975 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Betrieb einer Metallgieesserei, Modellbau und Kokillenbau. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50.000. Gesellschafter sind: Friedrich Rufer, von Mühenbuchsee, in Rütli bei Büren, mit einer Stammeinlage von Fr. 34.000, welche durch Sachanlage (Maschinen, Werkzeuge, Materialien und Forderungen) zu 50% liberriert ist, und Margaretha Rufer geborene Hodler, von Mühenbuchsee, in Rütli bei Büren, mit einer Stammeinlage von Fr. 16.000, welche durch Sachanlage (Personenauto Renault R16) zu 50% liberriert ist (Sachanlagevertrag vom 25. Juli 1975). Publikationsorgan ist das SHAB. Friedrich Rufer ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Büro: Unterdorf 12c, 3295 Rütli bei Büren.

Bureau Burgdorf

4. August 1975. Buchhandlung usw.

Langlois & Cie, in Burgdorf, Buch- und Kunsthandlung, Papeterie, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1967, S. 3222). Infolge Todes des Carl Langlois sind seine Kommandite und seine Einzelprokura erloschen. Neue Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberrierten Kommandite von Fr. 5000 ist Yvonne Langlois-Guala, von und in Burgdorf, sie führt Einzelprokura.

5. August 1975. Käserei.

E. Streit, in St. Niklaus, Gemeinde Koppigen, Käserei (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1954, S. 1738). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht.

5. August 1975. Käserei.

Peter Streit, in St. Niklaus, Gemeinde Koppigen. Inhaber der Firma ist Peter Streit, von Obermühlern, in St. Niklaus. Betrieb einer Käserei sowie Handel mit Milch und Käsespezialitäten. St. Niklaus, 3425 Koppigen.

Bureau de Courmayeur

4 août 1975.

Société de laiterie de Tramelan-dessous, à Tramelan, société coopérative (FOSC du 14. 11. 1972, N° 268, p. 2939). Ernest Bühler, président; Antoine Chaignat, vice-président, et Willy Scheidegger, secrétaire-caissier, ont démissionné, leurs pouvoirs sont radiés. Ils ont été remplacés par Jona Geiser, de Langenthal, à La Tanne, commune de Tavannes, président; Hérold von Allmen, de Lauterbrunnen, à Tramelan, vice-président, et Jean Habegger, de Trub, à Tramelan, secrétaire-caissier. Ils engagent la société par leurs signatures collectives à deux.

Bureau de Delémont

5 août 1975. Horlogerie.

Claude Casset, à Viçques, terminage de mouvements (FOSC du 17. 1. 1968, N° 13, p. 101). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 août 1975. Garage.

Charles Juillerat, à Courfaivre. Le chef de la maison est Charles Juillerat, de Robécourt, à Courfaivre. Exploitation d'un garage (achat, vente et réparation de véhicules automobiles, carrosserie). Route Principale 18.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

5. August 1975. Kurhaus.

Fritz Hofer, in Trubschachen. Inhaber der Firma ist Fritz Hofer, von Arni b. B., in Trubschachen. Betrieb des Kurhauses Bäregghöhe. Bäregghöhe, 3555 Trubschachen.

Bureau Laupen

4. August 1975. Käserei.

E. Winzenried, in Frauenkappelen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1950, S. 2006). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. August 1975. Lebensmittel.

Bethli Brüninmann, Handlung, in Frauenkappelen. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Brüninmann, von Köniz, in Frauenkappelen. Lebensmittelgeschäft. Geschäftsdomicil: 3202 Frauenkappelen.

4. August 1975. Autohandel.

Auto-Mäder, in Kriechenwil. Inhaber der Firma ist Rudolf Mäder, von Mühleberg, in Kriechenwil. Handel mit Occasionsautos. Geschäftsdomicil: 3177 Kriechenwil.

4. August 1975. Karosseriewerk.

E. Zbinden, in Frauenkappelen. Inhaber der Firma ist Ernst Zbinden, von Guggisberg, in Bern. Betrieb eines Karosserie- und Spritzwerkes. Einzelprokura wird erteilt an Hedwig Wyler-Müller, von Linden, in Bern. Geschäftsdomicil: Murtensstrasse 17, 3202 Frauenkappelen.

Bureau Meltingen (Bezirk Oberhasli)

4. August 1975.

Bergbahnen Meltingen-Reuti-Käserstatt-Planplatten AG, in Meltingen (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1974, S. 2107). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. 7. 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 8.000.000 auf Fr. 1.160.000 auf Fr. 9.160.000 erhöht durch Ausgabe von 1608 Inhaberaktien zu Fr. 250 und 758 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Fr. 133.750 sind liberriert durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 9.160.000, eingeteilt in 7358 auf den Inhaber lautende Aktien zu nom. Fr. 1000 und 7208 auf den Inhaber lautende Aktien zu nom. Fr. 250.

Bureau de la Neuveville

4 août 1975. Café-restaurant.

Emile Ritzmann, à La Neuveville, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Croix Fédérale» (FOSC du 20. 7. 1962, N° 167, p. 2119). La maison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Porrentruy

4 août 1975. Boulangerie.

Rovay S.A., à Asuel. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication industrielle de produits de boulangerie, pâtisserie et confiserie, ainsi que leur distribution. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières, en rapport avec son but social. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Martial Selter, de Leimiswil, à Moutier, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: La Malcôte/Asuel.

Bureau Thun

31. Juli 1975. Restaurant.

A. Sahli, in Thun. Inhaber der Firma ist Alfred Sahli, von Radelfingen, in Thun. Betrieb des Restaurants «National». Allmendstrasse 36.

Bureau Wangen a. d. A.

30. Juli 1975. Werkzeuge.

Fritz Niederhauser, in Herzogenbuchsee, Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen und Maschinen für die Industrie (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 313). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft und Übernahme von Aktiven und Passiven durch diese gelöscht.

30. Juli 1975. Spannwerkzeuge.

Fritz Niederhauser AG Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee. Gemäss Statuten vom 19. Juli 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und Handel mit Spannwerkzeugen sowie Maschinen aller Art und verwandten Artikeln. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 7. 1975 und Bilanz per 30. 6. 1975 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Niederhauser», in Herzogenbuchsee, wonach die Aktiven (Kassa, Postschek, Bank-Kontokorrent, Debitoren, Warenlager, Maschinen, Mobilien) Fr. 507.692,68

und die Passiven (Kreditoren, Privatkonto FN) Fr. 307.692,68 betragen, zum Uebnahmepreis von Fr. 200.000; es findet volle Anrechnung auf das Grundkapital statt. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch aufgeführten Aktionäre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Franz Wicki, von Hasle LU, in Willisau-Land, als Präsident; Fritz Niederhauser-Fink, von Böcklen BL, in Herzogenbuchsee, als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Peter Niederhauser-Andres, von Böcklen BL, in Köniz, und Charlotte Niederhauser, von Böcklen BL, in Herzogenbuchsee. Fritz Niederhauser zeichnet einzeln; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Geschäftslokal: Feldstrasse 37, 3360 Herzogenbuchsee.

Luzern - Lucerne - Lucerna

4. August 1975.

Bau- und Handels-AG Gisikon, in Gisikon, Obermühle (bei Alois Köchli). Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 6. 1975/31. 7. 1975. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau, wobei alle im Baugewerbe vorkommenden Arbeiten selbst oder durch Dritte ausgeführt werden können. Handel mit Handels- und Industriegütern aller Art (einschliesslich Import und Export) sowie industrielle Herstellung von Baumaterialien. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Uebnahmevertrag vom 16. Juni 1975 und Bilanz per 1. Januar 1975 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen, Einzelfirma «Alois Köchli», in Gisikon, sämtliche Aktiven von Fr. 297.000 und sämtliche Passiven von Fr. 126.663,10. Der Aktivenüberschuss und Uebnahmepreis beträgt Fr. 170.336,90. Davon werden Fr. 80.000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Alois Köchli, von Gisikon und Sarmentorf AG, in Gisikon.

4. August 1975. Finanzgeschäfte.

Beficor A.G., in Luzern, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1959). In ihrer am 24. Juli 1975 in Luzern stattgefundenen Versammlung haben die Gläubiger beschlossen, eine ausserordentliche Konkursverwaltung zu ernennen, bestehend aus «Bachmann & Co., Sachwalterbüro», Frankenstrasse 2, Luzern, deren Gesellschafter einzeln zeichnen.

4. August 1975. Bauten.

Estermann AG, in Sursee, Bauten (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 202). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jso Maissen, von Disentis, in Sursee; Heinz Lüthi, von Wohlen, in Sursee, und Theo Kurmann, von Pfeffikon, in Sursee. Die beiden Letztgenannten zeichnen nicht unter sich.

4. August 1975.

Garage Jakob AG. Kriens in Liquidation, in Kriens (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2088). Neue Adresse: Schmiedgasse 1 (bei J. Fülliger). Nachdem der gesetzliche Zustand hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86, Abs. 3, HRV widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma **Garage Jakob AG. Kriens**.

4. August 1975. Tea-room.

Rita Kesselmark-Eugster, in Luzern, Friedenstrasse 2 (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes ist Rita Kesselmark-Eugster, von Altstätten SG, in Ebikon. Betrieb des Tea-rooms «Urania».

4. August 1975. Bäckerei.

J. Küng Sühni Nachf. Frau Witwe Olga Küng-Fuchs, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Bäckerei, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1957, S. 475). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. August 1975. Ingenieurbüro.

Fritz Mesecik, in Hildisrieden, Sempacherstrasse, 6024 Hildisrieden (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Fritz Mesecik, deutscher Staatsangehöriger, in Hildisrieden. Betrieb eines Ingenieurbüros.

Obwalden - Unterwald-le-bant - Unterwalden alto

5. August 1975.

Fridolin Durrer AG, Berghaus Tannalp, in Kerns (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2068). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juni 1975 hat die Firma ihren Namen geändert in **Jugendherberge und Berghaus Tannalp AG**. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Ulrich Fässler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Lustenberger, von Emmen und Romos, in Adligenswil; Robert Wälle, von Luzern, in Meggen, und Hans Jörg Zwimpfer, von und in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

5. August 1975.

Markus Galliker, Metzgerei, in Engelberg. Inhaber der Firma ist Markus Galliker, von Beromünster LU, in Engelberg. Metzgerei. Einzelprokura führt Frau Eveline Galliker-Hess, von Beromünster, in Engelberg, Dorfstrasse 3.

5. August 1975.

Bau- und Touristik AG, in Giswil. Förderung des Tourismus, insbesondere im Kanton Obwalden, sowie Erstellung, Verwaltung und Vermittlung von und Beteiligung an Bauten, insbesondere für Zwecke der Erholung usw. (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1972, S. 1117). Dr. Kurt Kappel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Gregor Schech, von Egnach TG, in Zug. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Verwaltungsrat Walter Weibel (bisher).

5. August 1975.

Wohnbau AG Giswil, in Giswil. Erstellung, Erwerb und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung und Beteiligung an Liegenschaften aller Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 15. 5. 1972, S. 1232). Dr. Kurt Kappel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Gregor Schech, von Egnach TG, in Zug. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Verwaltungsrat Walter Weibel (bisher).

Glarus - Glaris - Glarona

4. August 1975. Beteiligungen.

Inovest AG, in Glarus. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1975, S. 607). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Juli 1975 ist das Aktienkapital von bisher Fr. 50.000 auf Fr. 400.000 erhöht worden durch Neuaussage von 350 voll liberrierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Fr. 108.000 werden liberriert durch Übernahme von Computer-Know-how von Overseas Comprehensive Trust, Vaduz, gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Juli 1975 zum Uebnahmepreis von Fr. 108.000. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 400.000 und ist eingeteilt in 400 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in: **Inter-Polycom AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

4. August 1975. Immobilien.

Sempione Immobilien AG, in Glarus, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Anlage und Verwaltung von Kapitalen usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 748). Dr. Norbert Balzer ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten, dessen Unterschrift erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Friedrich Baumgartner, von Sirmach TG, in Glarus.

4. August 1975. Investitionen.

Mandara AG, in Glarus, Vornahme von Investitionen aller Art in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1974, S. 982). Dr. Alfred Heer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Pierre Daenger, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln. Das Rechtsdomicil befindet sich nicht mehr bei Dr. Alfred Heer, Burgstrasse 28.

4. August 1975. Schlosser- und Metallbauarbeiten.

G. Kubli AG, Nettlel, in Nettlel. Mit Statuten vom 16. Juli 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Ausführung sämtlicher Schlosser-, Metallbau- und Installationsarbeiten. Sie unternimmt Projektierungen und betreibt ein technisches Büro. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche übernehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100.000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Juli 1975 und Uebnahmebilanz per 31. Dezember 1974 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Gabriel Kubli, in Nettlel», wonach die Aktiven Fr. 192.522,55 und die Passiven Fr. 50.927,05 betragen, zum Uebnahmepreis von Fr. 141.595,50, wovon Fr. 100.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma am 1. Januar 1975. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder schriftlich gegen Quittung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Derselben gehören an: Gabriel Kubli, 1945, von Nettlel, in Glarus, als Präsident und Gabriel Kubli, 1916, von und in Nettlel, sie zeichnen einzeln.

5. August 1975.

Fravest Immobilien AG, in Glarus. Mit Statuten vom 4. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien. Das einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150.000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Henry R. Stierlin, von Schaffhausen, in Erlenbach ZH. Rechtsdomicil: c/o Dr. iur. Alfred Heer, Burgstrasse 28.

5. August 1975. Handels- und Finanzgeschäfte.

Agropol A.G., in Glarus, Tötung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1965, S. 2116). Walter Jakob Guyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart (Gemeinde Igis).

5. August 1975. Büromaschinen.

W. Schiesser, Büromaschinen, in Ennenda, Handel mit Büromaschinen, Reparaturwerkstatt für Büromaschinen (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1953, S. 35). Diese Firma wird infolge Übernahme von Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1974 durch die nachstehend eingetragene «Büro Schiesser AG», in Glarus, im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

5. August 1975. Büromaschinen usw.

Büro Schiesser AG, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Juni 1975 und Statuten vom 31. Dezember 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Büromaschinen, Büromöbeln und Büromaterial sowie verwandten Artikeln, Installation und Unterhalt solcher Anlagen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Januar 1975 und Uebnahmebilanz per 31. Dezember 1974 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «W. Schiesser, Büromaschinen», in Ennenda Aktiven (Kassa, Post, Bank, Debitoren, Waren, Mobilien und Fahrzeuge) im Betrage von Fr. 119.253,53 und Passiven (Lieferantenkreditoren, Bank, Rückstellungen) im Betrage von Fr. 65.836,75 zum Preise von Fr. 53.416,78, wovon Fr. 50.000 zur Vollberichtigung des Aktienkapitals verwendet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Jürg Schiesser, von Linthal, in Näfels. Domicil: Kirchweg (eigene Geschäftsräume).

Zug - Zug - Zugo

4. August 1975.

GEM Communications Corporation, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Weltweit die Entwicklung und Herstellung sowie das Marketing von Kommunikationssystemen und -mitteln. Im weitem bezweckt die Gesellschaft Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Schutzrechten im In- und Ausland; ferner Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen sowie Finanzierungen und Abschluss von Treuhandschäften. An- und Verkauf von Grundeigentum im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karl Zoller, von Zollikon, in Zug. Domicil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Karl Zoller), 6300 Zug.

4. August 1975.

Kator Properties Limited (Kator Properties SA), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juli 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Verwaltung von anderen Unternehmen, insbesondere von solchen, die sich ausserhalb der Schweiz auf dem Hotel- und Immobiliensektor betätigen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Tochtergesellschaften errichten. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, als Präsident, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Hänibühl 8 (c/o Dr. Hans Straub), 6300 Zug.

4. August 1975.
Ando-Electronics AG (Ando-Electronics SA) (Ando-Electronics Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juli 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektrotechnischen, elektronischen und technischen Teilen und Geräten jeder Art. Kauf und Verwertung von Patenten, Gebrauchsmustern und anderen immateriellen Gütern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigbetriebe errichten, Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Heinrich Bollack, deutscher Staatsangehöriger, in Herlberg, als Präsident; Dr. Alfred J. Wiederkehr, von Zürich, in Baechau, als Vizepräsident, und Jürg Schoch, von Schönen, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 59 (c/o Treuband- und Revisionsgesellschaft Zug), 6300 Zug.

4. August 1975.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zug. Betrieb aller Arten von Bank- und Handelsgeschäften sowie von Transport-, Bau- und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1074). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Samuel Schweizer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Jent ist als Direktor ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Alfred Matter, von Engelberg OW, in Küsnacht ZH, und Dr. Georges Streichenberg, von und in Basel.

4. August 1975.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Baar. Betrieb aller Arten von Bank- und Handelsgeschäften sowie von Transport-, Bau- und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1074). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Samuel Schweizer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Heinz Jent ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Alfred Matter, von Engelberg OW, in Küsnacht ZH, und Dr. Georges Streichenberg, von und in Basel.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

4 août 1975. Textile.
Interiana S.A., à Fribourg 3, rue de l'Hôpital (chez Gestion Financière Schibler S.A.). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1^{er} août 1975. But: achat, vente et commerce en général, la production et la transformation de toutes matières premières pour l'industrie textile; l'administration, la représentation et la gérance d'autres sociétés de la même branche ainsi que l'assistance sur le plan technique, administratif et financier; l'exploitation de brevets de licence, de patentes et de droits immatériels de toute nature; la prise de participations dans d'autres sociétés. La société peut exécuter toute activité s'y rapportant. Elle peut acquérir des biens immobiliers en dehors de Suisse. Le capital social: fr. 50.000, libéré à concurrence de fr. 30.000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dr. Peter A. Schibler, de Däniken SO, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

4 août 1975. Participations.
Sirtal S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 21. 10. 1971, N° 246, p. 2561). L'administrateur Philippe Courvoisier a démissionné; sa signature est radie. Ferenc-Francois Kovacs, de et à Fribourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

4 août 1975. Affaires commerciales.
Ruseom S.A., à Fribourg, achat, commerce, importation, etc. (FOSC du 16. 9. 1974, N° 216, p. 2505). Michel Torche n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies. Claude Brechbühl, de Genève; à Chêne-Bougeries est nommé administrateur avec signature individuelle.

Bureau Tifers (Bezirk Sense)

1. August 1975. Druckerei.
Bouquet & Baumgartner AG (Bouquet & Baumgartner SA) (Bouquet & Baumgartner Ltd.), in Flamm, Gemeinde Winnwil. Betrieb einer Druckerei mit Kartonage und Verlag, Entwicklung eigener Produkte, Erwerb und Auswertung von Patenten und Fabrikationen, Vertriebs-, Verlags- und Schutzrechte, Beteiligungen jeglicher Art; die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben oder veräußern (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1974, S. 967). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Walter Lemp, Vize-Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Vize-Präsidenten und Aktuar Max A. Gertsch, in Köniz BE, ist Einzelunterschrift erteilt worden. Zum Handlungsbevollmächtigten mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der Einzelzeichnungsberechtigten ist Urs Gerspacher, von Oensingen SO und Aeschi SO, in Bramberg/Neuenegg BE, ernannt worden.

4. August 1975. Elektrogeschäft.
Jungo Othmar, in Bödingen. Inhaber der Einzelfirma ist Othmar Jungo, von Düringen und Freiburg, in Bödingen. Betrieb eines Elektro-Installationsgeschäftes. Bödingen, Dorf

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Lebern

4. August 1975. Autotransporte.
C. Christen, in Lommiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Cesar Christen, von Heimiswil BE, in Lommiswil. Autotransporte. Selzachstrasse 228.

4. August 1975. Spitalbedarf.
Osteo AG., in Selzach-Altreu. Fabrikation von und Handel mit Instrumenten und Apparaten, insbesondere für Arzt und Spitalbedarf (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1975, S. 1934). Die Unterschrift von Kurt Karpf ist erloschen. Heinz Moser, von Basel-Stadt, in Selzach, bisher Prokurist, ist nun Direktor; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinrich-Georg Tomal, von Hasle bei Burgdorf, in Bettlach.

4. August 1975. Spitalbedarf.
Oscobal AG., in Selzach-Altreu. Fabrikation und Handel mit Instrumenten und Apparaten, insbesondere für Arzt- und Spitalbedarf (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1975, S. 1755). Die Unterschrift von Kurt Karpf ist erloschen. Heinz Moser, von Basel-Stadt, in Selzach, bisher Prokurist, ist nun Direktor. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

4. August 1975. Metzgerei.
Hermann Büttiker, in Oberdorf. Metzgerei und Würsterei (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1959, S. 1489). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

31. Juli 1975. Vermittlung von Waren aller Art usw.
Schenker Möbelfabrik AG, bisher in Schönenwerd (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2510). An der Generalversammlung vom 24. Juli 1975 wurden die Statuten, auch in bezug auf nicht publi-

ationspflichtige Tatsachen, revidiert. Die Firma lautet nun: Bicat AG; der Sitz wurde nach Olten verlegt. Neuer Zweck: Vermittlung von Waren aller Art, Kommissionsgeschäfte, Uebernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen, Vermögensverwaltungen, Beteiligungen aller Art, Erwerb und Veräußerung von Grundstücken. Das Aktienkapital von Fr. 100.000, bisher zerlegt in 120 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 40 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000 ist nun in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000 eingeteilt. Gleichzeitig wurde es erhöht auf Fr. 200.000 durch Ausgabe von weiteren 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB; sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Präsident Werner Schenker-Bischofberger und Werner Schenker-Meier, dieser infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum einzigen Mitglied der Verwaltung wurde Hanspeter Studer, von Hägendorf, in Olten, gewählt; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Frobergstrasse 4.

31. Juli 1975. Bauten usw.
Max Schnyder AG, in Niedererlinsbach. Mit Statuten vom 28. Juli 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Voll libiertes Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. April 1975 das Geschäft der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Max Schnyder, Architekturbüro», in Niedererlinsbach, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. März 1975 und Sacheinlagevertrag vom 28. Juli 1975, wonach die Aktiven Fr. 315 132.91 und die Passiven Fr. 215 132.91 betragen, zum Preise von Fr. 100.000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Max Schnyder-Bucher, von und in Niedererlinsbach. Einzelunterschrift wurde erteilt an Lisbeth Schnyder-Bucher, von und in Niedererlinsbach. Domizil: Vorzielstrasse 470.

31. Juli 1975.
Hufa-Rollen AG, in Hägendorf. Mit Statuten vom 29. Juli 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Handel und Montage von Rollen und Rädern oder anverwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Eberhard, Präsident und Geschäftsführer, Inge Eberhard-Fassbender, beide von Schönlis, in Hägendorf, und Peter Fassbender, deutscher Staatsangehöriger, in Dabringhausen (BRD); sie führen Einzelunterschrift. Domizil: im Gutenthal 696.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

1. August 1975. Maschinen.
W. Wirth AG, in Basel, Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1342). Prokura Peter Baumann erloschen.

1. August 1975. Restaurant.
Willy Vollnweider, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 706). Domizil nun: Tellstrasse 2.

1. August 1975.
Kohlenversorgungs AG, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1975, S. 1905). Peter Paul Christen, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Hofstetten SO.

1. August 1975. Vermögenswerte.
Corago AG (Corago SA) (Corago Ltd.), bisher in Zug (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2027). Statutenänderung: 16. 7. 1975. Sitz nun: Basel, Falkenstrasse 33 (bei Falken-Treuhand Aktiengesellschaft). Ursprüngliche Statuten: 20. 4. 1972. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten, Kauf und Verkauf sowie Ueberbauung von Liegenschaften, Auswertung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll libiert, 500 Inhaberkarten zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Robert Kopp, von Niederörs, in Pratteln, mit Einzelunterschrift (neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Roger Frehner, infolge Todes. Unterschrift erloschen.

1. August 1975.
Matera AG, in Basel, Import- und Exportgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1975, S. 721). Prokura zu zweien neu: Hans Peter Theiler, von Kriens, in Schaffhausen.

1. August 1975. Vermögenswerte.
Flitalia AG (Flitalia SA) (Flitalia Ltd.), bisher in Zug (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1974, S. 2039). Statutenänderung: 16. 7. 1975. Sitz nun: Basel, Falkenstrasse 33 (bei Falken-Treuhand Aktiengesellschaft). Ursprüngliche Statuten: 14. 6. 1972. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten, Kauf und Verkauf sowie Ueberbauung von Liegenschaften, Auswertung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 150.000, voll libiert, 1500 Inhaberkarten zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Robert Kopp, von Niederörs, in Pratteln, mit Einzelunterschrift (neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Roger Frehner, infolge Todes. Unterschrift erloschen.

1. August 1975. Vermögenswerte.
Verania AG (Verania SA) (Verania Ltd.), bisher in Zug (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2027). Statutenänderung: 16. 7. 1975. Sitz nun: Basel, Falkenstrasse 33 (bei Falken-Treuhand Aktiengesellschaft). Ursprüngliche Statuten: 14. 6. 1972. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten, Kauf und Verkauf sowie Ueberbauung von Liegenschaften, Auswertung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll libiert, 500 Inhaberkarten zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Robert Kopp, von Niederörs, in Pratteln, mit Einzelunterschrift (neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Roger Frehner, infolge Todes. Unterschrift erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

4. August 1975. Lebensmittel.
Jakob Frischknecht, in Thayngen. Handel mit Lebensmitteln und Getränken (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 691). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1975.
Babywelt AG, in Thayngen. Grosshandel und Detailhandel mit Babyartikeln (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1974, S. 3356). Neue Domiziladresse: Grenzstrasse, bei Abraham Hürlimann.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

4. August 1975.
A.G. für Anlagen- und Finanzberatung, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1968, S. 592). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Adolf Rüti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine

Unterschrift ist erloschen. Durch Verfügung vom 18. Juli 1975 hat die Vormundschaftsbehörde Rapperswil zum Beistand mit Einzelunterschrift ernannt Hugo Graf, von Eggensriet SG, in Rapperswil SG. Neue Geschäftsadresse: beim Beistand, Untere Bahnhofstrasse 16.

4. August 1975.
Schweizerische Treuhandsellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1975, S. 149). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Emile Born und Georges Wagner, beide stellvertretende Direktoren, sind erloschen. Dr. Urs Lepin, Direktor, ist nun auch Sekretär des Verwaltungsrates (ausser VR); Hans Kunz und Max Beat Ludwig, bisher stellvertretende Direktoren, wurden zu Direktoren ernannt; Friedrich Byland, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Werner Frey, von Basel und Sisach BL, in Basel; Rudolf Müller, von Basel und Niederbipp BE, in Münchenstein BL; Hugo Rau, von und in Zürich, und Jean-Pierre Zaugg, von Trub BE, in Corelles-Cormondrèche, alle vier stellvertretende Direktoren.

4. August 1975.
Verwaltungs- und Baufinanz-AG., in St. Gallen (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1974, S. 1522). Dr. Arthur Egger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Frei ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift.

4. August 1975. Milch.
Josef Gerster, in Flawil, Handel mit Milch und Milchprodukten, Fabrikation von Milchprodukten (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1965, S. 1954). Die Geschäftstatistik lautet nun: Herstellung von Milchprodukten; Handel mit Milch und Milchprodukten, Früchten und Gemüse, Lebensmitteln sowie alkoholischen Getränken. Neue Geschäftsadresse: Oberdorfstrasse 31.

4. August 1975. Obstbaumschulen.
W. Maurer, in Gossau SG, Obstbaum- und Rosenschulen, Gartenbau (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1901). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

4. August 1975.
Eutherm Finanzierungs AG, in Chur (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1147). Öffentliche Urkunde vom 23. 7. 1975. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Lösehung aufgeschoben bis zum Eintreffen der Zustimmungen der zuständigen Steuerbehörden.

4. August 1975.
Inter-Guss AG Chur, in Chur. Ausfuhr von Gusswaren (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2097). Statuten am 28. 7. 1975 revidiert. Das voll libierte Aktienkapital von Fr. 50.000, bisher eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist nun neu eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500.

4 agosto 1975. Partecipazioni.
Vatim A.G., in liquidazione, in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 18. 3. 1975, N° 64, p. 721). La liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può ancora avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

4. August 1975. Chemische Reinigung.
Tema AG Klostern, in Klostern. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 1. August 1975. Zweck: Betrieb von chemischen Reinigungen, Wäschereien sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 120.000, eingeteilt in 120 Inhaberkarten zu Fr. 1000; voll libiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Wolfgang Kahnau, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen BS, Präsident; Werner Cahenzli, von Trin, in Klostern, und Florian Juon, von Luzein, in Maienfeld. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse, 7250 Klostern (eig. Büro).

4. August 1975. Transporte.
E. Fontana, in Chur, Sachtransporte (SHAB Nr. 49 vom 29. 2. 1960, S. 704). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

30. Juli 1975. Kunststoffe.
Symalit AG, in Lenzburg. Herstellung von und Handel mit Formteilen und anderen Artikeln aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1975, S. 641). An der Generalversammlung vom 15. 7. 1975 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Änderungen eingetreten sind: Neue Firma: **Symalit Holding AG (Symalit Holding SA) (Symalit Holding Co Ltd.)**. Neuer Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften, insbesondere solchen, die auf dem Gebiete der Herstellung von und des Handels mit Artikeln aus Kunststoff tätig sind, sowie Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte. Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Das Unterschriftenrecht der Vizedirektoren Kurt Mäder, Hugo Pirotta, Hans Burkhalter und Werner E. Baumann sowie die Prokuren von Arnold Bürer, Hans Kind, Markus Waldis, Peter Widmer, Jürg Eggl, Hans Peter Blaser, Rudolf H. Kistler und Werner Wickli sind erloschen.

30. Juli 1975. Kunststoffe.
Symalit AG (Symalit SA) (Symalit Co Ltd.), in Lenzburg, Lenzhard 1997. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungs-urkunde vom 15. 7. 1975. Zweck: Herstellung von und Handel mit Formteilen und anderen Artikeln aus Kunststoffen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 3.500.000, voll libiert und eingeteilt in 3500 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 15. Juli 1975 von der Mitgründerin «Symalit Holding AG», in Lenzburg, ausschliesslich die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1974 ausgewiesenen Aktien im Betrage von Fr. 921 535.122 und Passiven von Fr. 1609 558.83 zu dem dem Aktienüberschuss entsprechenden Uebernahmepreis von Fr. 3911 576.39, wovon Fr. 3.500.000 voll an das Grundkapital angerechnet werden. Weitere Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Dr. Eduard K. Stämpfli-Sund, von Bolligen BE, in Herlberg ZH. Vizedirektoren, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sind: Kurt Mäder, von Zürich, in Zollikon ZH; Hans Burkhalter, von Langnau im Emmental BE, in Schönenberg ZH; Werner E. Baumann, von Zürich, in Zollikon ZH, und Georg Weber, von Hohenrain LU, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Hans Kind, von Chur, in Aarau; Jürg Eggl, von Laufen-Uhwiesen ZH und Zürich, in Lenzburg; Markus Waldis, von Weggis LU, in Baden AG; Peter Widmer, von Oftringen AG, in Seon AG; Hans Peter Blaser, von Trubschachen BE, in Wohlen AG, und Rudolf Kistler, von Aarberg BE, in Zürich.

4. August 1975:

IVS Institut für Verkehrssicherheit AG, in Aarau, Rain 16. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. Juli 1975. Zweck: Beratungen, Projektierungen, Messungen und Durchführung von Forschungsaufträgen zur Förderung der Verkehrssicherheit, insbesondere Durchführung von Analysen von Verkehrsträgern im Bau- und Verkehrswesen und in der Bodenmechanik, sowie in der Automobil- und Fahrtechnik. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, mit Fr. 100 000 einbezahlt und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundung. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Präsident: Dr. Heinz Egli, von München TG und Zürich, in Zürich; Delegierter: Kurt Bay-Hägl, von Aarau, Suhr AG und Münchenstein BL, in Küttingen AG; weiteres Mitglied: Hannes Gubler-Metzenthin, von Zürich und Zollikon ZH, in Zollikon ZH. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

4 agosto 1975. Costruzioni.

Eredi Piero Vela & Co., successori a Vela Piero, in Locarno (FUSC del 7.2.1973, N° 31, p. 370), società in accomandita. La ragione sociale viene modificata in: **Ing. Flavio Vela & Co.** Lina Vela ved. fu Piero non è più socio illimitatamente responsabile a far tempo dal 1° gennaio 1975: la sua firma è cancellata. Essa diventa socio accomandante con un'accomandita di fr. 50 000 e viene nominata procuratrice con diritto di firma individuale. La società risulta ora così composta: socio illimitatamente responsabile: Flavio Vela, da Balerna, in Minusio. Soci accomandanti: Lina Vela ved. fu Piero, da Balerna, in Locarno, con un'accomandita di fr. 50 000; Biagio Ortel, da e in Locarno, con un'accomandita di fr. 1000.

4 agosto 1975. Costruzioni.

Giorgio Laudi, in Locarno (FUSC dell'8.9.1970, N° 209, p. 2034). Il domicilio del titolare è ora a Locarno. Nuovo recapito: via della Pace 5.

Distretto di Mendrisio

4 agosto 1975. Partecipazioni.

Infra S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 15 luglio 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico è Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli-Noseda-Paгани, Corso San Gottardo 33, 6830 Chiasso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

31 juillet 1975.

Agrield S.A. — Agricultural and General Irrigation Development, à Lausanne, fabrication, commerce, représentation, installation et entretien de matériel, machines, produits et dispositifs permettant l'irrigation des sols (FOSC du 9.5.1974, p. 1280). Statuts modifiés le 28 juillet 1975. Capital social porté de fr. 600 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 4000 actions nominatives de fr. 100. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 10 000 actions de fr. 100, nominatives.

1^{er} août 1975. Opérations financières.

Grifou S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 juillet 1975. But: opérations financières, commerciales et immobilières, participation à des entreprises, gestion de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Francken, de Vich, à Lausanne. Adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Société d'Etudes Juridiques Fiscales et Financières [SEFF] S.A.).

1^{er} août 1975. Matières premières.

CIM, Pully S.A., à Pully, commerce international de matières premières (FOSC du 14.4.1975, p. 966). L'administratrice Anne-Marie Ganty est démissionnaire; sa signature est radiée.

4 août 1975. Participations.

Interfood S.A., à Lausanne, participation à des entreprises de l'industrie et du commerce du chocolat, du cacao et des produits alimentaires (FOSC du 29.4.1975, p. 1137). La procuration de Jean Denoëz et de Jacques Monnin est éteinte; ils sont nommés sous-directeurs ainsi que Jean Huber, de Steinmaur ZH et Lausanne, à Lausanne, et Eduardo Chavez, du Pérou, à St-Blaise NE, tous quatre signant collectivement à deux. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Verena Kunz, de Meisberg BE, à Lausanne; Werner Schild, de Schattellen BE, à Lausanne; Hulda Bachmann, de Buchholterberg BE, à Neuchâtel; Ernest Moesch, de Schönenwerd SO, à Colombier NE; Wilfried Vuilleumier, de Tramelan et La Sagne, à Neuchâtel; Louis-David Paschoud, de Lutry et Forcl, à Lausanne, et Michel Vogt, de Granges SO, à La Heutte BE. L'administrateur-délégué René Bégli est actuellement à Pully.

4 août 1975.

Banque Populaire Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 10.4.1975, p. 937), avec siège principal à Berne. La signature de Victor Reichsteiner, décédé; Arnold Voegelin, Olinio Zorzi et Henri Dombald est radiée. Paul Chaudet (inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Carl E. Scherrer, de et à Schaffhouse, vice-président; Hans Frey, de Biberstein, à Muri; Rudolf Bosshard, de Turbenthal, à Zurich, et Walter Loder, de Grossaffoltern, à Spiegel près Berne.

4 août 1975. Matériel électrique.

Prodelec S.A., à Renens, représentation de matériel électrique (FOSC du 24.4.1974, p. 1096). La signature de l'administrateur Lucien Labrude, démissionnaire, est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Hans-Peter Geier, de Zurich et Ramsen, à Schindellegi, et par la procuration collective à deux de Peter Schärer, de Fraubrunnen, à Bâch.

4 août 1975. Photo.

Bady S.A., à Lausanne, commerce et représentation de matériel photographique et cinématographique (FOSC du 27.6.1974, p. 1773). Statuts modifiés le 30 juillet 1975. Les 100 actions au porteur de fr. 500 formant l'actif du capital social de fr. 50 000, sont converties en 100 actions nominatives de fr. 500. L'administrateur Claude Tétaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Yves Bady (inscrit) n'est plus directeur; il est nommé président et signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Gaston Authier, de l'Abbaye, à Bière, et Henri-Robert Dufour, de Goumoëns-La-ville, à Lausanne.

4 août 1975.

Sodif S.A. société pour la diffusion de fromages français, à Lausanne (FOSC du 4.4.1974, p. 911). Statuts modifiés le 28 juillet 1975. Nouvelle raison sociale: **Sodif S.A.** Nouveau but: commerce de produits de consommation, principalement de nature alimentaire. Conseil d'un ou de plusieurs membres.

4 août 1975. Décoration.

Loefer et Wicht, successeurs d'Ateliers Volet S.A., à Prilly. Société en nom collectif commencée le 1^{er} août 1975. Associés: Nicolas Loefer, de Lavigny et la Chaux-de-Fonds, à Lausanne, et Bernard Wicht, de Montévril FR, à Lausanne. Toutes activités dans les domaines de la décoration, des enseignes et de l'utilisation du néon. Avenue de la Confrérie 40.

4 août 1975. Décoration.

Ateliers Volet S.A., à Prilly, toutes activités dans les domaines de la décoration, des enseignes et de l'utilisation du néon (FOSC du 19.4.1972, p. 988). Statuts modifiés le 28 juillet 1975. Nouvelle raison sociale: **Javaco S.A.** Nouveau but: gestion de biens et de fortunes. La signature d'Arthur Bonjour est radiée. La procuration de Berthe Bonjour et de Bernard Wicht est éteinte.

4 août 1975. Garages.

S.A. des Etablissements le Rallye, à Lausanne, exploitation d'un ou plusieurs garages, entretien, réparation et vente de voitures (FOSC du 28.10.1969, p. 2478). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du District de Lausanne le 14 avril 1975.

Bureau de Morges

30 juillet 1975. Café-restaurant.

M. Patronaggio, à Eublens. Le chef de la maison est Michele Patronaggio, d'Italie, à Eublens. Café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Avenir», Avenue d'Epenex 14.

31 juillet 1975. Poudre de lait.

Alb. Métraux, à L'Orny, engraissement et commerce de gros et petit bétail. Fabrication et commerce de poudre de lait écrémé, revalorisée pour le jeune bétail (FOSC du 11.11.1958, p. 3007). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1^{er} août 1975. Conseils.

Oderco S.A., à Morges, étude et établissement de tous projets relatifs à l'implantation dans le monde entier d'entreprises à vocations industrielles, etc. (FOSC du 21.7.1975, p. 2008). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juillet 1975, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 120 000 par l'émission de 70 actions de fr. 1000, chacune entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 120 000, divisé en 120 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées.

Bureau d'Orbe

4 août 1975.

S.I. Valurba S.A., à Orbe (FOSC du 30.7.1971, N° 175, p. 1891). Marc Bernard, secrétaire, est démissionnaire. Sa signature est radiée. Louis Alvazzi, de et à Orbe, est administrateur et secrétaire. Il signe collectivement à deux. Nouvelle adresse du bureau: c/o M. Louis Alvazzi, route de Chavornay.

Bureau de Vevey

4 août 1975.

Fiduciaire Ineichen, à Montreux. Titulaire: Joseph Ineichen, de Rothenburg LU, à Montreux. Bureau fiduciaire. Rue du Marché 24.

Bureau d'Yverdon

4 août 1975. Accessoires pour automobiles.

G.B.M. Briet et Berger, à Yverdon. Sous cette raison sociale Georges Briet, de France, à Goumoëns-la-Ville, et Michel Berger, d'Eclépens, à Pully, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1975. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Commerce et réparation de fournitures et d'accessoires pour automobiles. Rue du Milieu 10.

4 août 1975.

Tubac S.A., à Yverdon (FOSC du 24.12.1974, p. 3442). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Michel Pernet, de Boudry, à Grandson; il est secrétaire. Gilbert Perrin, inscrit comme secrétaire, est nommé vice-président et Robert Herren, vice-président inscrit, devient administrateur; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Ils continuent à signer collectivement à deux.

4 août 1975.

Ecuyer S.A., à Yverdon, à Yverdon (FOSC du 15.4.1971, p. 880). La signature de Roland Chamot, administrateur démissionnaire, est radiée.

4 août 1975. Immeubles.

La Vergillière S.A., à Champvent, affaires immobilières (FOSC du 10.7.1969, p. 1608). La signature de Ernest Morf, administrateur délégué, est radiée. Pierre Morf, de Uster, à la Chaux-de-Fonds, devient administrateur unique, avec signature individuelle.

4 août 1975.

Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Yverdon, à Yverdon (FOSC du 13.5.1975, p. 1296). Société anonyme avec siège social à Lausanne. La signature de Robert Demenga, sous-directeur, est radiée.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau Brig

Berichtigungen.

Brandalp AG, in Unterbäch (SHAB Nr. 175 vom 30.7.1975, S. 2105). Das Rechtsdomizil befindet sich beim Vizepräsidenten (Ignaz Zenhäusern), nicht beim Präsidenten.

Bar & Restaurant Casablanca, **Werner Berchtold**, in Glis, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 177 vom 1.8.1975, S. 2127). Der Inhaber heisst richtig Walter (nicht Werner) Berchtold.

Kraftwerk Aegina AG, in Ulrichen (SHAB Nr. 179 vom 4.8.1975, S. 2145). Der Prokurist Max Knöpfli wohnt in Nussbaumen bei Baden, Gemeinde Obersiggenthal AG.

1. August 1975. Hoch- und Tiefbau.

Roten & Co., in Leukerbad, Kollektivgesellschaft. Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 60 vom 13.3.1962, S. 764). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöst.

Bureau de Sion

31 juillet 1975. Café-restaurant.

Riant-Coteau Chelin S.A., à Chelin-Lens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juillet 1975. But: exploitation d'un café-restaurant, d'un magasin d'alimentation ainsi que la vente, l'achat, l'échange de produits agricoles et autres produits de vente au détail. Reprise de biens: de la Société coopérative de consommation de Lens, les immeubles nos 16a-17-18, sis sur Chelin/Lens, pour le prix

de fr. 290 000. Capital social: fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publicité: BO et FOSC. Administration d'un à 15 membres. Henri Lamon, de Lens, à Crans/Lens, président; Charles Besse, de et à Lens, vice-président; Henri Nanchen, de et à Lens, secrétaire. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Domicile légal et bureau: c/o Henri Lamon, Hôtel Les Mélézes, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens.

31 juillet 1975.

Caisse d'Epargne du Valais, société mutuelle, à Sion (FOSC du 26.7.1973, N° 172, p. 2104), société coopérative. Raymond Dumoulin, fondé de pouvoir, inscrit, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Pierre-Louis Arletaz, de et à Sion, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux. La signature du fondé de pouvoir, René Volluz, est radiée.

31 juillet 1975. Immeubles.

S.I. Le Bosquet S.A., à Crans, commune de Lens, Immeubles (FOSC du 28.7.1975, N° 173, p. 2077). Adresse actuelle de la société: agence immobilière Valaisia, 3963 Crans-sur-Sierre.

1^{er} août 1975. Forces motrices.

Grande-Dixence S.A., à Sion, aménagement, exploitation de forces motrices (FOSC du 25.4.1969, N° 95, p. 927). Ne font plus partie du conseil d'administration, les administrateurs décédés: Aimé Delay, Louis Comisetti, Walter Jahn, Emile Keller, Louis Mercanton, René Neeser, Paul Nerfin, Carl Peter, Edwin Zweifel, ainsi que les administrateurs démissionnaires: Albert von der Aa, Joseph Ackermann, Claude Genoud, Paul Meierhans, Pierre Payot, Walter Siegenthaler, Hans Sigg. La signature de Joseph Ackermann, vice-président, est radiée. Conseil d'administration actuel: Eric Cholsy, président (inscrit); Jacques Desmeules (membre inscrit), nommé vice-président; Ernst Bachmann, de Staffebach AG, à Aarau; Alfred Bussy, de Monthovon, à Vernand-Dessus/Lausanne; Hans Dreier, de Trub BE, à Stettlen; Pierre Dreyer, d'Ueberstorf FR, à Fribourg; Jules Ducret, de Plan-les-Orates, à Laconnex GE; Albert Dupont-Willemin, de et à Genève; René Gali (désigné); Frédéric Hofer, de Hasle près Berthoud, à Bolligen; Henri Huber (désigné); Reinhard Isler, de Zurich et Wagenhausen, à Zurich; Eugène Keller, de et à Bâle; André Marro, de et à Fribourg; Marc-Henri Moratell (désigné); Henri Payot, de Corcelles-sur-Concise, à La Tour-de-Peilz; Jean Remondeulaz, de Chamossan, à Pully/Lausanne; Ernest Studer, de Bas-Vully FR, à Vevay; Hans Strasser (inscrit); Albert Seyler, de et à Lausanne; Edmund Wyss, de et à Bâle. La société est engagée par la signature du président, du vice-président ou du directeur (désigné), signant collectivement à deux entre eux, ou avec un fondé de procuration. Joseph Torriente, de Boevrier, à Sion, nommé fondé de procuration. La signature de Jodok Burgener, fondé de procuration, est radiée.

1^{er} août 1975. Carrelage.

Zambaz Géo et Laurent, à St-Séverin/Conthey. Géo et Laurent Zambaz, tous deux, de et à St-Séverin/Conthey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé en novembre 1973. La société est engagée par la signature individuelle de Laurent Zambaz. Entreprise de carrelages et revêtements.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

1^{er} août 1975. Station service.

Georges Mutti, à Neuchâtel, station service de benzine «Social», etc. (FOSC du 15.6.1971, N° 136, p. 1473). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 août 1975. Cinéma.

Studio 31 S.A., à Neuchâtel, entreprise cinématographique (FOSC du 22.11.1974, N° 274, p. 3129). Romain-Marie-Otto Baeriswyl, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

4 août 1975. Tissus.

Société anonyme Hans Gyax, à Neuchâtel, tissus et trousseaux (FOSC du 6.3.1963, N° 54, p. 675). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juillet 1975, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société anonyme Hans Gyax en liquidation**, par les administrateurs Erwin Scheidegger et Ida Ruetschi qui continuent à signer individuellement. Ils ont été nommés liquidateurs. Adresse de la société en liquidation: rue du Seyon 3.

Genève — Genève — Ginevra

Rectifications.

Fiduciaire Générale SA, succursale de Genève (FOSC du 9.7.1975, p. 1898). Le nom du directeur de la succursale est Guignard (et non Giugnard).

Claude Haueter, à Genève, représentation d'appareils, etc. (FOSC du 15.7.1975, p. 1948). Adresse: 36, avenue Weber (et non 36 E).

31 juillet 1975. Restaurant.

Marino Bleve, à Genève. Chef de la maison: Marino Bleve, d'Italie, à Onex. Procuration collective à deux a été conférée à Francisco Tripodi, d'Italie, à Genève. Restaurant à l'enseigne «Chez Marino», 22, rue Muzy.

31 juillet 1975. Conseils.

Costis, Hopp, Imbreas, à Genève, conseil en matière de création d'entreprises, société en nom collectif (FOSC du 18.6.1974, p. 1677). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

31 juillet 1975. Aliments.

«Pronatura» A. Cremonini, à Genève, vente par correspondance d'aliments et produits naturels (FOSC du 17.9.1970, p. 2110). Nouvelle adresse: 70, rue de Lyon.

31 juillet 1975.

Comptoir du Meuble, A. Weber, Ferraglia & Cie successeurs, à Genève, société en commandite (FOSC du 28.12.1973, p. 3410). Adresse du magasin: 8, rue des Pâquis (et non 7, rue Sismondi).

31 juillet 1975.

«SOS-Bricolage» A. Hofmann, à Genève, tous travaux de bricolage, etc. (FOSC du 29.12.1970, p. 2947). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «SOS-Bricolage» A. Hofmann et I. Piffaretti, à Genève.

31 juillet 1975.

«SOS-Bricolage» A. Hofmann et I. Piffaretti, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} juillet 1975. Associés: Adolf Hofmann, de RFA, à Genève, et Ives Piffaretti, de Novazzano TI, à Douvaine (Hte-Savoie, F). Tous travaux d'aménagement et d'entretien et réparations dans le domaine de l'habitation. 12, rue Prévost-Martin. Reprise de l'actif et du passif de la maison «SOS-Bricolage» A. Hofmann, à Genève.

31 juillet 1975. Montage de fenêtres, etc.

Georges Joliat, à Meyrin. Chef de la maison: Georges Joliat, de Courtételle BE, à Meyrin. Montage, pose et commerce de sols et fenêtres préfabriqués, pose de façades préfabriquées; ventilation et isolation du bâtiment. 62, chemin du Grand-Puits.

31 juillet 1975. Café.
Moussia Kessler, à Saigny, café (FOSC du 8.11.1968, p. 2423).
 Par suite de mariage, le chef de la maison Moussia Kessler porte désormais le nom de Monney; elle est maintenant originaire de Ruyers-Treyfayes et domiciliée à Saigny. Nouvelle raison de commerce: Moussia Monney.

31 juillet 1975.
«Pharmacie de Bernex» Dr F. Khalil, à Bernex (FOSC du 11.10.1971, p. 2473). Par suite du changement de nom de la rue, l'adresse de la maison est maintenant 260, rue de Bernex.

31 juillet 1975.
«La Cravaterie» F.-S. Lang, à Genève. Chef de la maison: Fernand-Serge Lang, de et à Genève. Importation, représentation et commerce de cravattes, chemiserie et d'accessoires se rapportant à la mode masculine. 8, rue Jean-Violette.

31 juillet 1975. Oeufs, primeurs, etc.
R. Villermet, à Thônex, commerce d'oeufs en gros (FOSC du 22.11.1971, p. 2826). La maison exploite en outre une station-service, épicerie et commerce de primeurs, 3, route d'Amilly.

31 juillet 1975. Assurances.
R. Weibel, à Genève, agent général d'assurances (FOSC du 6.9.1966, p. 2821). Nouvelle adresse: 2, rue de la Rôtisserie.

31 juillet 1975.
Société Immobilière Athénée-Champel, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.6.1959, p. 1750).

Société Immobilière Athénée-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.7.1978, p. 1630).

Société Immobilière Athénée-Vuache, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.7.1968, p. 1630).

Société Immobilière Rue Henri Blauvalet N° 23, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.7.1954, p. 1778).

Société Immobilière Charmilles Coteau A, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.4.1968, p. 845).

Société Immobilière Malatrex-Vuache B, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.6.1968, p. 1316).

Société Immobilière Le Vieux Tilleul, à Genève, société anonyme (FOSC du 17.12.1959, p. 3493).

Nouvelle adresse: 34, avenue de Frontenex, chez Aximm SA.

31 juillet 1975.
Aqua Sea Service, à Chêne-Bourg, société coopérative (FOSC du 14.8.1974, p. 2234). Statuts modifiés le 17 juillet 1975 sur un point non soumis à l'inscription.

31 juillet 1975. Voyages.
Auertours SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juillet 1975. But: sélection de voyages individuels et en groupes; organisation de voyages d'affaires et de tourisme; location de tous moyens de transport; vente de billets; réservation de chambres et location d'hôtels, villas et appartements, ainsi que toutes activités annexes. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Werner-Georg Auer, de Bâle, à Genève, président; Jeannine-Andrée Auer, de Bâle, à Genève, vice-présidente, et Henri Desreux, de Lussery VD, à Vernier, secrétaire. Signature: individuelle de Werner-Georg Auer ou collective à deux des autres administrateurs et de Louis-Frédéric Ferrière, de et à Genève, directeur. Adresse: 9, rue Dancet.

31 juillet 1975.
Banque pour le Commerce Continental, à Genève, société anonyme (FOSC du 9.6.1975, p. 1580). Les pouvoirs de Claude Antille sont radiés.

31 juillet 1975. Participations.
Chevron Chemical SA, à Genève, participation financière à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 6.9.1972, p. 2349). Maurice Merkt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 juillet 1975. Alimentation.
Cook Commodities SA (Cook Commodities AG) (Cook Commodities Ltd), à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 juillet 1975. But: achat et vente de denrées alimentaires et autres produits végétaux. La société peut aussi participer à toute entreprise commerciale ou industrielle. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frank-A. Jones, des USA, à Memphis (Tennessee, USA), président; Walter Degiacomi, de Zurich, au Grand-Saconnex, secrétaire, et Boris Monnin, de Bassecour BE, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 24, avenue de Champel.

31 juillet 1975. Cosmétiques.
Cophedis SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 juillet 1975. But: achat, vente, exportation, importation et représentation de tous produits et articles dans le domaine de la cosmétologie et de la parfumerie; recherche, étude et exploitation de brevets; contrôles et création de formules dans les deux domaines ci-dessus. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pfyffer von Altishofen, de Lucerne, à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et de Pierre Lauck, de France, à Chêne-Bougeries, directeur. Adresse: 6, rue de la Rôtisserie, chez Jean Mégevaud.

31 juillet 1975. Clichés plastiques.
Dyplast SA, à Genève, clichés plastiques (FOSC du 22.4.1963, p. 1134). Nouvelle adresse: 59, route de l'Aire.

31 juillet 1975.
Lionel D. Edie International Limited, Nassau, succursale de Genève, à Genève, recherche en matière économique, financière et d'investissements, etc. (FOSC du 6.5.1971, p. 1089). Bruce A. Valentine et Ned B. Ball ne sont plus administrateurs. Henry J. Moore, des USA, à Manchester (Massachusetts, USA), et Gérard E. Troncin, de France, à Paris, sont membres du conseil d'administration.

31 juillet 1975.
Exchange Finance Corporation, Geneva, à Genève, toutes opérations immobilières, etc., société anonyme (FOSC du 26.11.1963, p. 3360). Nouvelle adresse: 1, chemin de Beau-Soleil, chez Michel Rossetti, avocat.

31 juillet 1975.
Société Anonyme Fiduciaire Suisse (Schweizerische Treuhandgesellschaft) (Swiss Auditing and Fiduciary Company) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera), succursale de Genève (FOSC du 12.5.1975, p. 1281). Les pouvoirs d'Emile Born et Georges Wagner ainsi que la procuration de Charles Bühlmann sont radiés. Urs Leupin, directeur de la société, nommé en outre secrétaire du conseil d'administration, continue à signer collectivement à deux. Hans Kunz et Max Beat Ludwig, jusqu'ici directeurs adjoints, nommés directeurs de la société, continuent à signer collectivement à deux. Friedrich Byland, de Veltheim AG, à St-Gall; Werner Frey, de et à Bâle; Rudolf Müller, de Bâle, à Münchenstein BL; Hugo Rau, de et à Zurich, et Jean-Pierre Zaugg, de Trub BE, à Corcelles-Cormondrèche NE, directeurs adjoints de la société, signent collectivement à deux. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Oscar Apel et Jacques Pesse, nommés sous-directeurs de la succursale; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, sauf entre eux ou avec un autre fondé de pouvoir,

limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Gilbert Bourban, de Nendaz VS, à Genève; Pierre-José Loze, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, et Damian von Deschwanden, de Kerns OW, à Chêne-Bougeries.

31 juillet 1975.
Ascenseurs Gendre-Otis SA, succursale de Genève (FOSC du 7.6.1974, p. 1559). Nouveau siège de la succursale: Lancy. Adresse: 43, chemin des Semailles, Grand-Lancy.

31 juillet 1975.
Compagnie de Gestion et d'Investissement CGI, à Genève, société anonyme (FOSC du 7.11.1963, p. 3150). Albert Amy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Koch, d'Appenzell AI, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 22 b, rue Dancet, chez Joseph Koch.

31 juillet 1975.
SI Les Hauts-de-Miremont A, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.4.1973, p. 1092). Nouvelle adresse: 7, rue Robert-de-Traz, chez Gerofinance SA.

31 juillet 1975. Participations.
Imifour SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juillet 1975. But: prise de participations financières dans les domaines immobiliers et mobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-François Fässler, d'Appenzell AI, à Nyon VD, président; Jon-Andri Pinösch, d'Ardez GR, à Genève, secrétaire, et Roger Peyraud, de Bulle FR, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 2, route des Acacias, chez Fideco, Société fiduciaire, de contrôle et d'analyses financières SA.

31 juillet 1975. Immeubles.
Imotac SA, à Genève, administrer et gérer des immeubles, etc. (FOSC du 21.3.1973, p. 761). Par suite du transfert de son siège à Bellinzona, la société a été inscrite au registre de Bellinzona (FOSC du 28.7.1975, p. 2075). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

31 juillet 1975.
Société anonyme du Journal de Genève, à Genève (FOSC du 6.9.1973, p. 2470). Signature collective à deux avec un administrateur exerçant la signature sociale a été conférée à Gilbert Huguet, Claude Monnier et Marian Stepczynski, nommés directeurs; leur procuration est radiée. Le titre de membre du comité de direction conféré à Olivier Reverdin, Robert Jaquet, Pierre-Ami Chevalier, Fernand Haissly, Yves Maunoir et François Peyrot est supprimé dans l'inscription. Le mode de signature n'est pas modifié.

31 juillet 1975.
Ecole Kybourg, Mme M. Kiburger, à Genève. Chef de la maison: Marcelle Kiburger, de Neuchâtel, à Coppet VD, autorisée par son mari Robert Kiburger. Ecole de secrétariat, de commerce et de langues. 4, rue de la Tour-de-Ille.

31 juillet 1975.
Laboratoires Sauter SA, à Vernier, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 4.2.1975, p. 308). La procuration de Walter Berger est radiée.

31 juillet 1975. Investissements.
Loburce SA, à Genève, tous investissements, etc. (FOSC du 25.3.1975, p. 798). Robert-Douglas-Christopher McAlpine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Wilbur John Smith Jr, des USA, à Londres, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

31 juillet 1975.
Megeco Services SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 juillet 1975. But: activités administratives et comptables pour le compte de tiers et prestation de services dans le secteur du génie civil. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corratte, chez Poncet, Turrettini et Amaudruz, avocats.

31 juillet 1975. Placement.
Oculi SARL, en liquidation, à Genève, placements, prêts ou avances de toute nature, etc. (FOSC du 6.9.1972, p. 2349). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale, sa radiation ne peut encore être opérée.

31 juillet 1975. Participations.
Techolding SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 22.1.1975, p. 186). Brenno Galli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

31 juillet 1975. Immeubles.
SI Rue Jean-Violette 4 B, à Carouge, société anonyme (FOSC du 8.8.1975, p. 2190). Administration: Hubert Delétraz, nommé président; Gérard Montavon, de Montavon BE, à Bellevue, secrétaire, et Walbert Ferrarini, de Collonge-Bellerive, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux.

31 juillet 1975. Viandes.
Waegell SA, à Saigny, vente et courtage de bétail et de viandes de tous genres, etc. (FOSC du 24.6.1975, p. 1745). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Jean-Marc Waegell, de Genève, à Onex.

31 juillet 1975. Systèmes d'alarme.
Peter Wagner, succursale de Carouge, vente et pose d'installations de systèmes d'alarme de tout genre (FOSC du 18.8.1972, p. 2189). La succursale est radiée d'office par suite de la radiation de l'établissement principal au registre du commerce de Zurich (FOSC du 22.5.1974, p. 1447).

1^{er} août 1975. Bureau d'architecture.
Eric Berseth «Ofitec», à Genève, bureau d'architecture (FOSC du 16.4.1973, p. 1060). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

1^{er} août 1975.
Bureau de Logement, Eric Berseth, à Genève, agence pour la location de chambres, etc. (FOSC du 16.5.1973, p. 1424). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

1^{er} août 1975. Station service.
André Bohn, à Thônex, station-service, etc. (FOSC du 10.5.1974, p. 1293). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1^{er} août 1975.
«Diesel-Injection» Bosson, à Genève, entretien et révision d'injecteurs pour moteurs diesel et essence, etc. (FOSC du 2.11.1967, p. 3634). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Bosson, Combustibles et Chauffages, société en nom collectif», à Genève.

1^{er} août 1975.
Bosson, Combustibles et Chauffages, à Genève (FOSC du 11.12.1969, p. 2850). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Bosson, Combustibles et Chauffages, société en nom collectif», à Genève.

1^{er} août 1975.
Bosson, Combustibles et Chauffages, société en nom collectif, à Genève. Date du commencement de la société: 1^{er} mai 1975. Associés: Clément Bosson, de Cartigny, à Onex; Pierre-Jean Bosson, de Cartigny, à Onex, et Bernard Bosson, de Cartigny, à Perly-Certoux.

Signature: individuelle de Clément Bosson ou collective à deux de Pierre-Jean Bosson et Bernard Bosson. Commerce de combustibles de tout genre, fabrication de laine de bois ainsi que toute activité y afférente. 2, boulevard de Saint-Georges. Reprise de l'actif et du passif des maisons «Bosson, Combustibles et Chauffages», et «Diesel-Injection» Bosson, à Genève.

1^{er} août 1975. Luminaires.
François de Gross et Cie, à Vevey, société en commandite. Date du commencement de la société: 1^{er} juillet 1975. Associé indéfiniment responsable: François de Gross, de Berne, à Genève. Associés commanditaires: André Gindre, de Saint-Sulpice NE, à Vevey, avec une commandite de fr. 50 000, entièrement libérée par l'apport de matériel et machines selon inventaire du 19 juin 1975 et des droits à concurrence de 50 % sur un stock de marchandises, équipements de bureau et outillage selon inventaire du 16 juin 1975, et Bruno Coquilhat, de France, à Ornex (Ain, F), avec une commandite de fr. 50 000. Importation, exportation, fabrication, représentation et commerce de luminaires, appareils de précision, articles de cadeaux et de parfumerie et de diverses natures; exploitation de brevets. 18, chemin Sur-Rang.

1^{er} août 1975.
«Delfra finance and Trade Development» A. Dell'Olio & Cie, à Genève, commerce de tous produits, etc., société en nom collectif (FOSC du 4.6.1974, p. 1525). Nouvelle adresse: 145, rue de Lausanne.

1^{er} août 1975. Café.
Mme Hélène Doutaz, à Genève. Chef de la maison: Hélène Doutaz, de Carouge, à Genève, autorisée par son mari Roger Doutaz. Café à l'enseigne «Café du Jura». 19, rue de Lyon.

1^{er} août 1975. Garage.
G. Mallet & fils, à Bernex, garage, etc., société en nom collectif (FOSC du 8.2.1971, p. 305). Jean-Claude Mallet n'est plus associé.

1^{er} août 1975.
«Bienponcé» Ph. Munzinger, à Genève, entreprise de ponçage, etc. (FOSC du 6.1.1972, p. 37). Nouvelle adresse: 3, rue Henri-Spiess.

1^{er} août 1975. Maçonnerie.
M. Stähli, à Thônex, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 6.6.1968, p. 1208). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

1^{er} août 1975.
Decofi SA, à Genève (FOSC du 7.12.1965, p. 3843). Nouvelle raison de commerce: **Frigolet SA**. But modifié: conservation par le froid de produits alimentaires frais, semi-préparés ou préparés, en provenance notamment de l'Amérique du Sud; importation de ces produits gelés ou surgelés, ainsi que toute activité se rapportant à leur transport et à leur distribution, notamment en Europe. Statuts modifiés le 3 juillet 1975. Administration: Luis-F. N. Carneiro, du Brésil, à Sao Paulo (Brésil), président; André Tombet, de Carouge, à Coligny, secrétaire, et Claude Claudet, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Claude Claudet sont modifiés en conséquence. Adresse: 7, rue du Marché, chez André Tombet, avocat.

1^{er} août 1975. Matériel industriel.
Dimatec SA, au Grand-Saconnex, matériel industriel, etc. (FOSC du 4.5.1973, p. 1273). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 24 juillet 1975.

1^{er} août 1975.
Galenica SA, succursale de Plan-les-Ouates, opérations commerciales et industrielles de la branche pharmaceutique, etc. (FOSC du 11.11.1974, p. 3007). La procuration d'Alfred Charpillet est radiée.

1^{er} août 1975. Chaînes d'or.
Gay Frères SA, à Genève, fabrication de chaînes d'or, bracelets, etc. (FOSC du 28.8.1972, p. 2267). Suppression du privilège attaché aux 180 actions A de fr. 500, nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 500, nominatives. Statuts modifiés le 27 juin 1975.

1^{er} août 1975.
Société anonyme de l'immeuble Rue Gevray N° 31, à Genève (FOSC du 14.4.1966, p. 1190). Nouvelle raison de commerce: **SI Rue Plantamour N° 31**. Statuts modifiés le 25 juillet 1975.

1^{er} août 1975. Appareils d'horlogerie.
Jaz SA, Genève, à Genève, tous appareils d'horlogerie, etc. (FOSC du 7.7.1975, p. 1873). Signature collective à deux a été conférée à William Desazars de Montgailhard, de France, à Paris, directeur.

1^{er} août 1975. Avions.
Pan Ayer SA, Panama City, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Pan Ayer SA», à Panama City, société anonyme de la République de Panama. Date de l'acte de société (Pacto social): 11 avril 1973, modifié le 24 mai 1973. But social: commerce, location et leasing d'avions, de pièces détachées d'avions et d'équipements concernant l'aviation; opérations de financement dans ce domaine. Capital autorisé: 1050 actions, sans valeur nominale, nominatives. Le capital émis et versé est variable. Administration (Junta Directiva): Frederick B. Ayer, à New York; Richard B. Ayer, Jr, à Stanford (Connecticut, USA); Douglas D. Batchelor, à Miami (Floride, USA), et Harrison W. Holzapfel, à Greenwich (Connecticut, USA), tous des USA. Signature: individuelle de Frederick B. Ayer, Richard B. Ayer, Jr, et Harrison W. Holzapfel, administrateurs sus-nommés. Procuration individuelle: Gabriele Schulte-Stemmerk, de Pleujouse BE, à Versoix. Adresse: 16, place Longemalle.

1^{er} août 1975.
Plantamour Autos SA, à Genève, exploitation d'un garage d'automobiles, etc. (FOSC du 9.10.1973, p. 2724). Nouvelle adresse: 2, rue du Grand-Pré.

1^{er} août 1975. Editions.
Polypoint SA, à Genève, édition d'ouvrages publicitaires, etc. (FOSC du 10.12.1973, p. 3270). Nouvelle adresse: 29, rue du Nant.

1^{er} août 1975.
Prima-Conseil SA, à Genève, services en matières de relations publiques, etc. (FOSC du 23.12.1974, p. 3429). Nouvelle adresse: 42, avenue de Luserna, chez Maurice Vuaders.

1^{er} août 1975.
R & D, Recherche et Développement Finance SA (R & D, Research and Development Finance Inc), à Chêne-Bougeries, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juillet 1975. But: effectuer des recherches sur le mouvement des prix des marchés boursiers; effectuer des études sur le développement économique, monétaire et financier; éditer et diffuser des rapports, documents, brochures et livres ayant une relation avec la bourse, la finance ou l'économie; donner des conseils en matière d'investissements. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Mottu, de Genève, à Chêne-Bougeries, président et délégué; Jean-Pierre Mottu, de Genève, à Nyon VD, secrétaire, et Hélène Mottu, de Genève, à Chêne-Bougeries. Signature: individuelle de Philippe Mottu ou de Jean-Pierre Mottu, administrateurs. Adresse: 16, chemin de la Gravelle, chez Philippe Mottu.

1^{er} août 1975.
Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA), Bruxelles, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 17.10.1972, p. 2696). Nouvelle adresse: 13, rue de Chantepoulet.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

277207. Date de dépôt: 7 mai 1975 14 h.
P. Lançon S.A., 2, rue de la Rôtisserie, Genève. — Fabrication et commerce.

Bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 3032.

277208. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1975, 14 Uhr.
A/S Einer Fehn, Edisonsvej 3, Kopenhagen V (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7375.

277209. Date de dépôt: 16 mai 1975, 14 h.
Vega Champod, 28, avenue des Roses, Pully (Vaud). — Fabrication et commerce.

Bijoux en argent émaillés. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 3033.

277210. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1975, 14 Uhr.
Schäfer Juwelen KG, Klosterhofstrasse 5, Weinheim an der Bergstrasse (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Schmuck und Uhren aus unedlem und edlem Metall. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7376.

277211. Date de dépôt: 25 mai 1975, 7 h.
F. Mayer et Fils, 48, Grand'Rue, Morges (Vaud). — Fabrication et commerce.

Bijouterie, horlogerie, orfèvrerie, articles optiques. (Cl. int. 9, 14)



Poinçon: N° 3028.

277212. Date de dépôt: 28 mai 1975, 7 h.
Maria Lopez-Meury, chemin du Levant, Froideville (Vaud). — Fabrication et commerce.

Tout genre de bijouterie. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 3029.

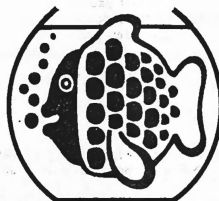
277213. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1975, 7 Uhr.
Drogerie Parfümerie Huber, Hauptstrasse 504, Unterkulm (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 154835. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1975 an.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)



277214. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1975, 15 Uhr.
Stanniolfabrik Burgdorf AG, Einschlagweg 59, Burgdorf (Bern). — Fabrikation.

Kehrichtsäcke aus Polyäthylen. (Int. Kl. 16, 17, 22)



aquatainer®
BURGOPLAS
umweltfreundlich

277215. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1975, 16 Uhr.
ICI United States Inc., New Murphy Road and Concord Pike, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 157190. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1975 an.

Aktivkohle für Absorptions- und Entfärbungszwecke in Industrie und Technik; chemische Produkte für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)



277216. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1975, 16 Uhr.
Control Data Corporation, 8100 34th Avenue South, Minneapolis (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektronische und elektrische Computer, Rechner, Steuer- und Fernmeldegeräte; Endstationen und Zubehör für diese Waren; Zeitmessgeräte; Mikrofilm-Lese- und -Ueberwachungsgeräte; Wägeeinrichtungen; Zähler; Telemetriegeräte und -anlagen; Magnetbänder; elektrische Verstärker und Filter; Anlagen zum Messen des Standes oder Druckes eines Fluidums; Alarmeinrichtungen; Wechselstromgeneratoren; elektrische Prüf- und Ueberwachungsgeräte; optische Zeichen-Erkennungsvorrichtungen; elektrische Flüssigkeitsberührungsfühler; elektrische Leistungsquellen; Lichtbogen- und Geräuschnunterdrücker; gedruckte Schaltungen; Schaltungsmodule und integrierte Schaltungen; elektrische Anschlussstücke; elektrische Motorsteuerungen; Schalter; Sender; Empfänger und Sende-Empfänger; Pumpensteuerungen sowie Bestandteile für alle vorerwähnten Waren; Computer-Programme; Anweisungs- und Codier-Handbücher zum Erzielen von Optimal-Lösungen zu mathematisch simulierten und formulierten, wissenschaftlichen sowie wirtschaftlichen Problemen durch Benützung von Computern, insbesondere Ausbildungs- und Instruktionsmaterial betreffend den Unterhalt und/oder die Programmierung von Computern, die Führung des Betriebes von Computern und die Führung von Geschäften; periodisch erscheinende Mitteilungen; Datenverarbeitungskarten; Papierstreifen; Registrierpapier; Führer für Unterhaltungs-, Reise- und Sportanlässe; Geschäftsformulare und -vordrucke, einschliesslich Endlosformulare und Formulararnituren, sowie endlose Ketten von Umschlägen mit ein- und mehrseitiger Perforation, und von Frachtbrieffen; Farbbänder und Druckpapiere. (Int. Kl. 7, 9, 14, 16)



277217. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1975, 16 Uhr.
Allied Artists Pictures Corporation, 15 Columbus Circle, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 158006. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1975 an.

Filme (Lichtspielbildstreifen) mit und ohne Ton. (Int. Kl. 9)



277218. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1975, 12 Uhr.
Cuenin & Co., Solothurnstrasse, Kirchberg (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 156704. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1975 an.

Polstermöbel, Kleinmöbel, Rohrmöbel, Korbwaren. (Int. Kl. 20)



277219. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1974, 14 Uhr.
Robert Günthert, Reichensteinerstrasse 20, Basel. — Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3037.

277220. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1975, 14 Uhr.
A. van Moppes & Zoon (Diamant) B.V., Albert Cuypstraat 2-6, Amsterdam (Niederlande). — Fabrikation und Handel.

Gegenstände aus Platin, Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7377.

277221. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1975, 7 Uhr.
Hans-Rudolf Blaser, Obstgartenstrasse 31, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren in Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3036.

277222. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1975, 14 Uhr.
Günther W. Busse Classic-Juwelen, Hohlohstrasse 12e, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Gold und Silber, wie Ringe, Broschen, Armbänder, Kolliers, Anhänger, Armreifen und Ohrschmuck. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7380.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Neunzehntes Zusatzprotokoll vom 5. Juni 1975 zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 2. Dezember 1954

Der schweizerisch-deutsche Gemischte Regierungsausschuss hat vom 3. bis 5. Juni 1975 in Bern getagt und hat im Sinne der ihm übertragenen Aufgaben den Warenverkehr zwischen den beiden Ländern geprüft.

Als Ergebnis der Gespräche wurde festgelegt, dass die in den Anlagen A und B zu diesem Protokoll aufgeführten Einfuhrkontingente für die Zeit vom 1. Januar 1975 bis 31. Dezember 1975 so lange Gültigkeit haben, bis eine Drittlandregelung für die betreffenden Erzeugnisse im Rahmen einer EG-Marktordnung (Anlage A), beziehungsweise eine Liberalisierung (Anlage B), in Kraft tritt.

Die Geltungsdauer des vorerwähnten Handelsabkommens ist zunächst bis zum 31. Dezember 1975 verlängert worden.

Geschehen zu Bern am 5. Juni 1975
in zweifacher Ausfertigung.

Für den Schweizerischen
Bundesrat
F. Rothenbühler

Für die Regierung
der Bundesrepublik Deutschland:
J. Jaenicke

Anlage A

zum 19. Zusatzprotokoll vom 5. Juni 1975 zum Handelsabkommen

Deutsche Einfuhren

Kontingente für die Einfuhr von schweizerischen Waren

Nr. des dtsh. Waren- verzeichnisses für die Aussenhandelsstatistik	Warengruppe	Kontingente in 1000 DM für die Dauer von 12 Monaten
--	-------------	--

Ernährung und Landwirtschaft

2004 906, ex 909	1. Obstprodukte	6 500
2005 210, 412, ex 419, 492,		
2007 150, 242, 244, 246, 282, 284, 286, 2210 ex 510, ex 550	2. Verschiedenes	10 000

Anlage B

zum 19. Zusatzprotokoll vom 5. Juni 1975 zum Handelsabkommen

Schweizerische Einfuhren

Kontingente für die Einfuhr von Waren aus der Bundesrepublik Deutschland

Nr. des schweizerischen Zolltarifs	Warengruppe	Kontingente in 1000 Sfr. für die Dauer von 12 Monaten
---------------------------------------	-------------	--

Ernährung und Landwirtschaft

ex 1001.10, ex 1002.10	1. Brotgetreidesaatgut	p.m.
ex 1003.01, ex 1004.01	2. Futtergetreidesaatgut	700
ex 0705.10, ex 0705.12	3. Saathülsenfrüchte	150
ex 0806.20, ex 22, ex 0807.10, ex 12, ex 30, ex 32, ex 40, ex 0808.10, ex 20, ex 30	4. Obst- und Beerenfrüchte	p.m.
0701.22, ex 30, 50-84, ex 90, ex 0702.12, ex 0704.10, ex 0704.12, ex 0706.01, ex 2002.34	5. Gemüse, auch verarbeitet	p.m.
0701.40	6. Saatkartoffeln	1 250
1507.10-32	7. Speiseöl	p.m.
0201.20	8. Rindfleisch (insbes. Spezialstücke)	1 500
0201.10, 22, 30, ex 42.50, ex 0205.01, ex 0206.10, 1602.20, ex 30	9. Anderes Fleisch und Fleischkonserven	p.m.
1601.20	10. Dauerwurstspezialitäten	70 t
0101.10, 14, 20	11. Pferde	
	a) Gebrauchspferde mit Ausnahme von Zugpferden	700 Stück
	b) Zuchtpferde	p.m.
	c) Schlachtpferde und -fohlen	900 Stück
0602.10, ex 0602.12-52, ex 66	12. Baumschulerzeugnisse	100 ¹⁾
	13. Verschiedenes	1 700

¹⁾ Vorbehalt für Kern- und Steinobstsorten

Dix-neuvième protocole additionnel du 5 juin 1975 à l'accord commercial entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne, du 2 décembre 1954

La commission gouvernementale mixte germano-suisse a siégé à Berne du 3 au 5 juin 1975. Conformément à ses attributions, elle a examiné le trafic commercial entre les deux pays.

Selon le résultat des pourparlers, les contingents d'importation énumérés dans les annexes A et B du présent protocole ont été déclarés valables pour la période du 1^{er} janvier 1975 au 31 décembre 1975, aussi longtemps que n'est pas entré en vigueur un régime applicable à des produits semblables provenant des pays tiers dans le cadre d'une réglementation du Marché commun (annexe A), ou une libération (annexe B).

La durée de validité de l'accord commercial précité est prorogée jusqu'au 31 décembre 1975.

Fait à Berne, le 5 juin 1975, en double exemplaire.

Pour le Conseil fédéral suisse:
F. Rothenbühler

Pour le Gouvernement de la
République fédérale d'Allemagne:
J. Jaenicke

Annexe A

du 19^e protocole additionnel du 5 juin 1975 à l'accord commercial

Importations en Allemagne

Contingents pour l'importation de marchandises suisses

Número de la liste des marchandises de la statistique allemande du com- merce extérieur	Groupe de marchandises	Contingents en milliers de marks pour la durée de 12 mois
---	------------------------	---

Alimentation et agriculture

2004 906, ex 909, 2005 210, 412, ex 419, 492,	1. Produits dérivés des fruits	6 500
2007 150, 242, 244, 246, 282, 284, 286, 2210 ex 510, ex 550	2. Divers	10 000

Annexe B

du 19^e protocole additionnel du 5 juin 1975 à l'accord commercial

Importations en Suisse

Contingents pour l'importation de marchandises en provenance de la République fédérale d'Allemagne

Número du tarif des douanes suisses	Groupe de marchandises	Contingents en milliers de francs suisses pour la durée de 12 mois
--	------------------------	---

Alimentation et agriculture

ex 1001.10, ex 1002.10	1. Semences de céréales panifiables	p.m.
ex 1003.01, ex 1004.01	2. Semences de céréales fourragères	700
ex 0705.10, ex 0705.12	3. Légumes à cosse pour semence	150
ex 0806.20, ex 22, ex 0807.10, ex 12, ex 30, ex 32, ex 40, ex 0808.10, ex 20, ex 30	4. Fruits et baies	p.m.
0701.22, ex 30, 50-84, ex 90, ex 0702.12, ex 0704.10, ex 0704.12, ex 0706.01, ex 2002.34	5. Légumes, mêmes préparés	p.m.
0701.40	6. Semences de pommes de terre	1 250
1507.10-32	7. Huile comestible	p.m.
0201.20	8. Viande de bœuf (en particulier morceaux spéciaux)	1 500
0201.10, 22, 30, ex 42.50, ex 0205.01, ex 0206.10, 1602.20, ex 30	9. Autre viande et conserves de viande	p.m.
1601.20	10. Spécialités de saucisses de conserves	70 t
0101.10, 14, 20	11. Chevaux:	
	a) Chevaux de rente, à l'exception des chevaux de trait	700 pièces
	b) Chevaux d'élevage	p.m.
	c) Chevaux et poulains de boucherie	900 pièces
0602.10, ex 0602.12-52, ex 66	12. Produits de pépinières	100 ¹⁾
	13. Divers	1 700

¹⁾ Sous réserve des espèces à pépin et à noyau.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. August 1975
Cours de conversion sans engagement, dès le 12 août 1975

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.10
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 45.70
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 105.25
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 71.75
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 62.15
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.72
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,4075
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —,92¼
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 66.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 102.50
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 50.—
Oesterreich/Österreich	100 Schilling	= Fr. 14.91
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 63.10

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Bern: Abplanalp Melchior 34-9408. - Aebi Adelheid Hostess bei Radio Bern 30-6677. - Andrade-Vitorea Evaristo Bauarbeiter 30-6676. - Balon-Martin Antonio Bauarbeiter 30-6675. - Berger Adrian 34-8628. - Berger Walter 34-9383. - Bigler-Eichenberger Beat und Elisabeth 34-9338. - Boschung-Schneuwly Josef und Susanne 34-9307. - Bosshard-Marti Daniel und Margrit 34-9365. - Bundesdienststellen Eidg. Oberforstinspektorat 30-520. - Burri-Eberhard Hermann und Ruth 34-9364. - Cattaneo Pierina 34-9388. - Eggiman-Wenger F. und R. 34-9389. - Eichenberger-Ammann Kurt und Esther 34-9375. - Elektro-Service für Grossküchen A. Zürcher 30-3398. - Fellhauer Peter 34-9343. - Flück Bettina Kindergärtnerin 30-6676. - Frick-Kipfer Hans und Ursula 34-9312. - Giovannelli-Murist Sylvia 34-9303. - Gosti-Misslin W. und K. 34-9359. - Goyanes-Lopez Froilan Chauffeur 30-6676. - Gruppenspektrum 30-32113. - Grünig Andrea-Sonja 34-8640. - Güdel Käthe 34-9355. - Hausenberger-Kummer Gottfried und Margrit 34-9306. - Herrmann-Gass Erwin und Ruth 34-9350. - Hirschi Oskar und Heidi 30-6676. - Hülliger-Franz Andres und Gertrud 34-9357. - Isenschmid Ruth 34-9323. - Jakob Frigieri 34-9320. - Jenzer-Trachsel Paul und Marlen 34-9378. - Jucker-Hügli Walter und Therese 34-9356. - Kammermann-Clerc Ernst und Madeleine 34-9308. - Krähenbühl-Hunziker K. und U. 30-66743. - Lager Ruth 34-8630. - Laue-Zürcher Hans und Ruth 30-5201. - Liechti Therese 34-9304. - Mader Christian eidg. Beamter 30-66779. - Marfurt Martha 30-66757. - Mast-Spighiger Marcel und Irma 34-9325. - Michel-Meuwly Bruno und Trudy 30-66761. - Mollet Marianne 34-9321. - Muri-Marending W. und U. 34-9310. - Müller Angelica Dr. med. Aerztin 30-5989. - Münger Christoph Immobilien 30-35539. - Naef-Degats Claude et Françoise 34-9316. - Neuschwander Theres 34-9331. - Nyffeler Konrad Verkaufsplaner 30-66753. - Poedjosoewendo 40-46834. - Quadri Taliana 30-66778. - Raczek-Agler Susi K. 34-9327. - Riedel Maria 34-8637. - Roß riguez-Aramillo Manuel, Maurer 30-66747. - Roduner Ernst und Dori 30-66758. - Rosset Katharina Krankenpflegerin 30-66750. - Ruch Ernst 34-9322. - Rufer-Hugi Hans und Margrit 34-9311. - Russo Donato Hilfsarbeiter 30-66752. - Schärer Jörg dipl. Ing. agr. ETH 30-66742. - Scherrer Carl 34-15006. - Schlaffli-Linder Rudolf und Verena 34-9352. - Schmid-Brügger Christian und Luise 30-66774. - Schorer-Kneubühler Marcel und Elisabeth 30-6674. - Schuler Renata 34-8635. - Schüpbach Hedwig Büroangest. 30-66763. - Seemann Emil und Rosmarie 30-24120. - Seitz Thomet Kurt und Meili 34-9302. - Steiger Ruth 34-9396. - Stupan Dumeng Buchhalter 30-66773. - Subbert Bruno Chauffeur 30-66768. - Szabo-Baumann Kalman und Lina 30-66767. - Thaler Ernst 34-9380. - Thomann Margrit 34-8629. - Töndury Georg-Ulrich Student 30-66741. - Vener-Stalder Fred und Margrit 34-9367. - Wenger Hans-Jörg Angest. SRG 30-66766. - Wulshöcher Edith und Marys van Ede 30-10040. - Zahnd-Langenstein Oskar und Jacqueline 34-8631. - Zeindler-Zeller K. und J. 34-9393. - Zoss-Stähli Arthur und Olga 34-9377. - Zumbrennen-Weber Friedrich und Erna 34-9410. - Zurbügg Heidi 34-9360. Bellinzona: Beroggi-Janner Mario e Liliana 65-14184. - Caiocia Claudio 65-14171. - Caroni Primo 65-14185. - Dell'Ambrogio Rinaldo e Gaby 65-14177. - Gilardi-Pronizi Curzio e Elda 65-14187. - Giovanni Casanova Marco. - Alma 65-14186. - Iorio Marco 65-14170. - Malle-Andreitta Mariano e Rosa Lucia 65-14175. - Rossi-Rondi Nello e Daniela 65-14172. Belp: Brönnimann Hans Papeterie 30-6072. - Hostettler-Bigler Werner und Margrit 34-9342. - Mast Ernst und Therese 34-9361. - Steiner Haplo AG 30-11960. Benken ZH: Frei Oskar 84-26452. Berikon: Zubler-Brunner H. und H. 17-98561. Bettwieser: Hauser Peter 85-9492. Bever: Schmid Reinhard 70-17803. Biasca: Laube Armin. - Rodoni Rita 65-20022. Biberist: Wüthrich-Hofer Karl und Annemarie 45-20528. Biberstein: Häppli Hans 50-30596. - Lüscher Hans 50-26986. - Naumann Hans-Günter und Renate 50-30581. Bielchsee: Knecht Fridolin Posthalter 85-9487. Biel-Benken BL: Dällenbach-Riefel J. und D. 40-46672. - Walser-Löw P. und E. 40-46678. Biel/Bienne: Beiner Gilbert 25-14582. - Bernardi-Zabot Rosanna 25-43546. - Czaka Istvan et Marie-Paule 25-19077. - Di Lullo-Huguelet Mario Alimentation 25-14580. - Dössegger-Kämpf Otto und Erna 25-31664. - Fallegger Christiane 25-31634. - Fischer Hans 25-19072. - Flückiger Werner und Janine 25-30203. - Hauser Carmen 25-19064. - Krähenbühl Kathrin 25-31643. - Lüthi Heidi 25-42722. - Rals Jules 25-31658. - Rindlisbacher-Weber Helene 25-19075. - Schatzmann-Petersen H. und T. 25-31649. - Scheuermann Roland 25-31645. - Schmid-Obi Erich und Dora 25-31656. - Schüpbach Ernst und Marianne 25-31642. - Strub Alfred 25-31655. - Tschanz-Bernasconi Jean-Paul et Elba 25-31650. Binningen: Braun Eveline Schülerin 40-47005. - Caffisch Reto Kaufmann 40-46968. - Setz-Frey P. und E. 40-46805. Binz: Fiorelli AG 80-23475. - Tobler Erwin Buchhaltungsbüro 80-23128. Birmsdorf ZH: Blane Eric 17-98459. - Diem Albert 17-98394. - Wakker-Stückler M. und H. 17-98368. Birmenstorf AG: Gnädinger Ursula 50-22478. Bironico-Camigolo: Bernardi Renata e Claudio 69-18227. - Zanetti Anna 69-18226. Birsfelden: Eyacher-Meuwly H. und H. 40-46991. - Gasser-Huser B. und U. 40-46992. - Sager-Pehling P. und G. 40-46990. - Senn Lilian Betr. Sekretärin 40-46947. - Waldner-Liniger H. und O. 40-46963. - Wüest-Rozsach R. und H. 40-46985. Blumenstein: Wenger-Wittenbach Konrad und Susanna 34-9401. Bolligen: Niederberger-Purtschert Hans und Anna Dr. 30-66775. - Welti-Gfeller Alfred und Verena 34-9340. Boniswil: Roth Elvira Carmela 17-98410. Bonnefontaine: Jungo Roland 17-22323. - Noth Arthur 17-22355. Bossonens: Nicolet Gabrielle 18-6186. - Prélaz Marcel 17-22360. Bottmingen: Hess-Thomann H. U. und M. 40-46965. - Hublard-Sieber Gertrud 40-46955. Bramois: Morath-Voide Fernand et André 19-13902. Le Brassus: Crèche-sociale de la Vallée de Joux 10-20033. Breganzona: Poretti Luigi 69-13913. - Rosset Lucienne 69-18237. Bremgarten AG: Röthli-Waldegge O. Tina 50-26987. Bremgarten B. Bern: Gerber-Müller Urs und Rosmarie 34-9324. - Stöckli-Rohrer Kurt und Margrit 34-9319. Breno: Crespi Mirella 69-18233. Brig: Pfammatter-Wyss Arnold und Minelli 19-13912. - Ritz-Wicht Herbert und Liliane 19-13896. - Zurwerra-Schnydrig Erwin und Marianne 19-13911.

Brittnau: Von Aesch Johann 50-26976.
Bronschhofen: Bürge Hans-Jörg 85-9478. — Hediger Susanne 90-35252.
Brugg AG: Fülliger Silvia 50-231630.
Brühlried: Brühlhart Bruno 17-22299.
Brüttellen: Nething Peter 17-98531.
Bubendorf: Bigler Krescentia Hausfrau 40-46954.
Buchberg: Röschi Werner 84-26380.
Buchs AG: Sommer Ueli 50-30601. — Steinbach Dietrich und Maya 50-30599. — Widmer-Vogel Peter und Annelies 50-30573.
Bülach: Motorsportclub Zürich-Unterland Sportveranstaltungen 84-7027. — Spichtig-Rohrer N. u. M. 60-63313. — Umbricht Fritz 17-98391.
Bulle: Football-Club Bulle club des supporters 17-6923.
Büre: Riat-Crelier Jean et Germaine 25-31657.
Büren an der Aare: De Novellis Antonio 25-19067. — Stotzer-Jost Ernst und Paula 25-19069.
Burgdorf: Feldmann-Baumgarten A. und L. 34-15003. — Führer-Luterbacher Rudolf und Dora 34-6981. — Heinger Hanni 34-9386. — Lerch Marianne 34-6999. — Schär-Reist O. und Liselotte 34-8647. — Studer Guido 34-6998. — Wiedmer-Aeschbacher Ernst und Veronika 34-8648.
Burtigny: Gudet Eric 10-46890.
Bussigny-près-Lausanne: Guignard Jean-Jacques et Liselotte 10-44368. — Josipovic Krsta et Spomenka 10-46863.
Canobbio: Gianazzi Bona 69-13907.
Carnago: Quadri Carlo e Franca Origlio 69-18235.
Casano: Greggi Donato 69-13902.
Cavigliano: Gambetta Pia 65-5738.
Cazis: Sciamanna Donata 70-17802.
Cham: Imholz Franz Garage 60-10156.
Château-d'Oex: Henchoz-Herter D. et Y. 17-22349. — Lempen André et Irma 17-22351.
Châtel-St-Denis: Genoud Philippe 17-22320.
Chaux-de-Fonds: Bähler-Bühler Jean-Pierre et Monique 23-7336. — Bornand Marcel et Milca 23-9414. — Déruns Serge 23-1718. — Lambert Jacqueline 23-7337.
Chavannes-de-Bogis: Caisse Raiffeisen de Chavannes-de-Bogis 12-2191.
Chavannes-près-Rens: Eigenmann Bruno et Elisabeth 10-46193. — Longchamp André et Suzanne 10-46192. — Ottet Henri et Anne-Marie 10-46194. — Petitpierre Marcelle 10-45502.
Chénens: Sapin Serge 10-2264.
Chézard: von Allmen-Gritter Willy et Nelly 20-20874.
Chissio: Crivelli Cesarina 69-13897. — Jamaco trasporti Intern. SA 69-5475. — Kessler Armando commercio carta e affini 69-6205. — Lafferna Simona 69-13896. — Peduzzi Maria 69-18236.
Chur: Brassel Alfred 70-17141. — Gschwend-Friburg Willi und Silvia 70-16321. — Huonder-Grob Max und Sonja 70-16231. — Keller-Hosli R. und J. 70-17113. — Kienzler-Spieler Alois und Lia 70-16224. — Oswald August 70-20098. — Schlegel-Derrungs Walter und Rosmarie 70-15088. — Schnyder-Beck Jost und Elisabeth 70-16162. — Soler-Blumenthal Robert und Regina 70-17800. — Swart Jan 70-16804. — Weidmann Bruno 70-15134.
Collombey: Guigoz-Behr Laurent et Marisa 19-13903.
Collonge-Bellerive: Falquet Claude et Hedwig 12-41564.
Collonges: Société de chant l'écho d'Arbignon 19-10679.
Conthey: Germanier-Varonne Gaby et Marie-Hélène 19-13905.
La Conversion: Maffi Walter et Yves artistes peintres 10-46878.
Corgémont: Despontin Gabriel et Anne-Marie 25-19065.
Corminboeuf: Spicher-Litzistorf J.-C. et P. 17-22370.
Cornaux NE: Boillat Francis 20-20879.
Corpataux: Sansonnens-Klopfenstein R. et E. 17-22308.
Corseaux: Schäfer Rolf 18-6187.
Corsier-sur-Vevry: Hoyois Pascal 18-6182.
Décossony-Viller: Décossony Daniel et Yves artistes et Eva 10-46889.
Courgenay: Voisard Christian 25-31632.
Courgevax: Freiburghaus Hugo 17-22348. — Gaud-Tinguly E. et M.-Th. 17-22319. — Moosmann Ernest 17-22354. — Wüillemin Michel 17-22367.
Courrendlin: Fromaiget Gabriel 25-31645.
Courtailler: Girardin Jeanne 25-19074. — Racine Marcel 23-6168.
Couvet: Hasler-Tüller Eugène et Murielle 20-20873.
Cressier FR: Siegmund Jean 17-22366.
Le Crêt-près-Semsaies: Vial-Currat M. et E. 17-22368.
Crislier: Meier Alois et Elisabeth 10-46180. — Ricci Jean-Charles 10-46848. — Tallens Marianne 10-58475.
Curio: Piazzi Bruna 69-18229.
Dänikon ZH: Haslebach-Meier P. und R. 17-98351.
Davesco-Soragno: Casoni Eros 69-18240. — Rosa Edo 69-18234.
Davos Dorf: Neubauer Klara 70-17285.

Delémont: Association volontaire donneurs du sang 25-14577. — Charmil-lot-Carraro Roger et Gilberta 25-31647. — Odiet-Chèvre A. et Ch. 25-31646. — Ritz Danielle 25-31630.
Dereadingen: Klusenzusammenkunft Jahrgang 1935 45-4736. — Morgen-thaler-Brenckel Charles u. Anna 45-12628.
Dielsdorf: Müllen-Hansen D. und H. 17-98495.
Dierikon: Heggin-Keusch J. und M. Th. 60-43418.
Dietikon: Bachmann Gaston Hausverwaltung 80-51581. — Electro-Pick R. Guggenbach 80-56543. — Häberling-Alder H. und D. 17-98545. — Robles Maria Dolores 17-98346. — Schwerdtfeger Günter und Olga 17-98434.
Dinno: Fassio Angelo 69-18246.
Dintikon: Meier Peter 50-26973. — Setz-Siäbli H. und J. 50-30589.
Domat/Em: Stolz-Mock Alois und Silvia 70-17060.
Doppelschwand: Breco-Baulemeten Brezger Marcel 60-25068.
Dornach: Ditzler Kurt Tel. Monteur 40-46977. — Schulze Ruth Hausfrau 40-46972.
Döttingen: Widmer Felix 50-26977.
Dübendorf: Avesani Bruno 17-98457. — Bandi Jörg 17-98566. — Fankhau-ser-Fässler Elisabeth 17-98424. — Frei-Zberg H. und E. 17-98484. — Zelger Monika 17-98552.
Dulliken: Bechtiger-Ris Hans und Alice 46-12456. — Kyburz-Hempel Peter und Erika 46-8625. — Moll-Bichsel Hans und Johanna 46-8634. — Wuest-Suter Willy und Hanna 46-8636.
Eblikon: Unteroffiziersverband (UOV) Amt Habsburg Patrouillenlauf 60-229.
Ebmatingen: Meier Maria 17-98341.
Echandens: Chenuz-Favre Emy 10-46885. — Goeb Eric & Monnier Pier-rette Denges 10-46876.
Ecublens VD: Gentia Jacques 10-46884. — Jaton Roger et Georgette 10-46204. — König Regula 10-46886. — Orlando Jean-Michel 10-45501.
Effretikon: Furrer Kurt und Rosa 84-26315. — Kuhn-Abriani R. und R. 17-98405.
Einsiedeln: Bucheli Beat 87-5633. — Leu Anne 87-5634.
Eiseboli: Elsig Käthy 19-22852.
Elgg: Fankhauser Max und Gisela 84-26353. — Roost-Bucher E. und U. 84-26340.
Embrach: Andermatt Hugo 84-26369. — Bauder Manfred und Maria 84-26371. — Bearth-Wiesendanger J. und M. 84-26372. — Grimm Hans 84-26377. — Hermann Max und Varina 84-26376. — Lutz-Tischer J. und I. 84-26378. — Penava-Soto A. und N. 84-26379.
Emdthal: Zwahlen Peter Posthalter 84-8649.
Emmenbrücke: Bächler Irma 60-63289. — Bärtschi Liselotte 60-43426. — Lindegger Josef 60-63290. — Michel Ruedi 60-43427. — Wüest Kurt 60-63310.
Engelburg: Haltiner Anny 90-35251.
Ennetbürgen: Odermatt Bruno 60-43423.
Epalinges: Mours Jean-Pierre et Pierrette 10-46177. — Seuret Jean-Pierre et Hélène 10-46201.
Ermatingen: Fleischmann-Gilly A. und M. 85-9479.
Ersigen: Müller Martin 34-9339.
Erstfeld: Gerig Paul 60-63292.
Esslingen: Bischof-Heeb E. und E. 17-98458. — Dahinden Theodor Dr. Er-benkonto 80-51350. — Rüeger Johann 17-98470.
Etagnières: Groux Christian 10-59791. — Tolerie industrielle Etagnières SA 10-19432.
Fahral b. Thun: Gyger-Wanzenried Fritz und Annemarie 34-9404.
Faido: Ticozzi Franco 65-14174.
Fenalet-sur-Bex: Businger Sylvia Les Dévins 18-6188.
La Ferrière: Association des fermiers du Jura et du canton de Neuchâtel 23-3146.
Feutensoy: Reichenbach Gebr. Malergeschäft 34-3605.
Filisbach: Wyss-Schwab Eberhard und Wilma 50-30605.
Flenier: Béguin-Marschall L. et M. 20-20876.
Films Dorf: Garage Porta Sut Herbert Minarik 70-10493.
Flielen: Gisler Walter 60-63303. — Gwerder Marie-Therese 60-63300.
Fränzenfeld: Gali Klara 85-9475.
Frekendorf: Meile-Grieder K. und Th. 40-47012.
Fribourg: Baeriswyl-Auderset X. et M. 17-22338. Blanc Marie-Antoi-nette 17-22337. — Borcard Marius 17-22345. — Communauté Israélite caisse des loisirs 17-71111. — Cotting Raymond 17-22339. — Devaud Simone 17-22369. — Foi et lumière 17-6871. — Football-Club Central bulletin 17-6818. — Grossniklaus-Kolly R. et D. 17-22321. — Mauron Da-niel 10-54585. — Page Jean-Marc 10-46859. — Piazza Augusto 17-22343. — Richard-Dupont R. et E. 17-22293. — Riedo Alfred 17-22361. — Rossier Charles 17-22363. — Schieferdecker-Bersier W. et H. 17-22371. — Société

fédérale de gymnastique Fribourg-Ancienne section Jeunes Vieux 17-7021. — Sudan Angela 17-22342.
Grutigen: Lauber Hansruedi und Marlis 34-6991.
Fulenhach: Aebi Robert 46-12451.
Gams: Lenherr Heidi 90-42657.
Gebenstorf: Peter Rolf 50-23213. — Waldvogel Jürg 50-30595.
Gelterkinden: Genossenschaftliche Frauengruppe Gelterkinden Gymna-stikgruppe 40-12866. — Reichert-Ruppli A. und M. 40-46995. — Volleyball-club (VBC) 40-5388.
Genève: Anet-Thibault Henri et Marcelle 12-41886. — Anna Raymond Carouge GE 12-22943. — Baratti Emilio 12-41892. — Belfiore Joseph Thô-nex 12-41888. — Bergerat Raymond Carouge GE 12-41904. — Blanche-Ghi-salberti Marcel et Marie Petit-Lancy 12-41887. — Bonard Paul 12-22944. — Bonnevaux Isabelle 12-41916. — Bornet-Botto Pierre-André et Marie-Rose 12-41905. — Botez Alexandra 12-22936. — Bovey-Bovy Georges et Gisèle-Lucienne 12-41911. — Burger Otto 12-41913. — Caruso Maria 12-63659. — Chiarappa Silvana 12-31035. — Club ski nordique Stella Alpina 12-9546. — Compagnons de Daniel Comptoir 12-12065. — Crelier Bernard Carouge GE 12-41899. — Crozier Monique 12-31036. — Decurnex Gérard 12-22945. — Descombaz Raoul-Lucien et Edith-Yvonne 12-22932. — Devid Claude Mlle Animal home service 12-22933. — Edith D. Blanco Mme 12-15317. — Enjamio Jésus Le Lignon 12-63584. — Fondation commune de l'association catholique romande pour l'aide familiale 12-19652. — Hagmann Monika 12-31854. — Helbling-Gebel André et Janine 12-41912. — Hirt Carouge GE 12-41895. — Hoerdt Reto Carouge GE 12-31853. — Kiehholz-Kreis Charles et Arlette 12-41897. — Knauer-Ghelar-dini Rudolf et Louise 12-18462. — Lamont Liliane Carouge GE 12-63198. — Luget-Senn Joseph et Primerose Chêne-Bougeries 12-41908. — Marroni Elisa Le Lignon 12-63603. — Maurer Ursula 12-63056. — Miglietti Pierre & Michel Eindiguer 12-7863. — Morandi-Baer Daniel et Madeleine Petit-Lancy 12-41903. — Mossimann Beat 12-22937. — Muller-Scolari Georges et André 12-41895. — Niois et Gisèle 12-31846. — Paporello Anne-M. Le Lignon 12-63425. — Perucchi Arm. et Bernard. Le Lignon 12-41898. — Richard G. Petit-Lancy 12-41914. — Santé et libération 12-19923. — Savary Hon. Petit-Lancy 12-41914. — Stephanus Em. Thônex 12-63708. — Strimer Edw. 12-63663. — Syridis Ant. Acacias TV Carouge GE 12-22934. — Terraron Georg. 12-41900. — Tomasini Gér. Petit-Lancy 12-22940. — Tozzini C. 12-41891. — Vautier Christ. centre Mahayana 12-22939. — Vec-chio Apollonius photographe Le Lignon 12-22935. — Weber-Mottier Ber-nard et Alice 12-41893. — Weissen Markus 12-40247. — Wenger Johanna 12-41907. — Werly-Gerber Pierre-André et Jacqueline 12-41915. — Zuchuat Chantal 12-41890. — Zurich Compagnie d'assurances bureau de location Baillod 12-1167.
Gentilino: Masci Bruna salone Morena 69-2276.
Gerlafingen: Jakob Elisabeth 45-14617.
Geroldswil: Elmer-Huber S. et E. 87-5637.
Giffers: Rumo Markus 17-22307.
Giubiasco: Bomio Adelio e Giuseppe 65-14182. — Cambianica Giusep-pina 65-20025. — Rigozzi Ornella 65-14179.
Glarus: Point Rock- und Show-Group P. Müller 87-4424.
Glattfelden: Brun Christian 17-98538.
Glis: Walter-Kreuzer Karl und Rosmarie 19-13894.
Goldach: Brunner-Spillmann A. und G. 90-42646. — Graf Hans 90-42630.
Goldbach: Brunner-Spillmann A. und G. 90-42646. — Graf Hans 90-42630.
Goldau: Beeler Hermann 60-63318.
Gontenschwil: Frey-Gautschi Hans und Ida 50-30578.
Gordola: Giustiniani Pietro 65-20026.
Gorduno: Pedrioli Dora 65-20024.
Gossau SG: Blaser Ernst 90-42648.
Grabs: Eigentümerversammlung Birkenweg 2 90-16052.
Grand-Lancy: Benesch-Mützenberg Alain et Sylviane 12-22942. — Guillet-Gremion François et Denise 12-41894. — Haldi Jacques et Suzanne 12-41910. — Sauthier Luc et Elsbeth 12-41909. — Zuffery Ghislaine 12-63189.
Le Grand-Saconnex: Seydoux Dominique 12-63552.
Grandcour: Mayor Adrien et Marianne 17-22328. — Pradervand-Ruchat A. et C. 17-22333.
Grandson: Machin Gilbert 10-46851.
Granges VS: Romailier Maurice fils 19-13898.
Gränichen: Krucker Walter Lehrer 50-30598. — Suter Rolf Andreas 50-26978. — Weber Markus 50-30572.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Gemeinde Worb (Bern)

8 ½ % Anleihe 1974—89 von Fr. 4 500 000.—

Tilgung 1975

Zugunsten der ersten vertraglichen Tilgungsrate von Fr. 180 000.— nominal, fällig per 6. September 1975, wurden am 4. August 1975 unter notarieller Beaufsichtigung 90 Obligationen zu je Fr. 1000.— nominal und 18 Obligationen zu je Fr. 5000.— nominal ausgelöst. Diese können ab 6. September 1975, versehen mit allen noch nicht verfallenen Coupons, bei den folgenden Banken und ihren schweizerischen Geschäftsstellen zur Rückzahlung zu pari vorgelegt werden:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA
 Bank & Finanz Institut AG
 Bank in Huttwil
 Bank in Ins
 Bank in Langenthal
 Bank in Langnau
 E. Gutzwiller & Cie
 St. Gallische Creditanstalt
 Volksbank Willisau AG

Die ausgelosten Obligationen, deren Verzinsung per 6. September 1975 aufhört, tragen folgende Nummern:

Titel zu Fr. 1000.— nominal

3	207	295	437	647
29	208	322	466	656
32	228	324	468	659
34	235	333	470	660
36	238	345	487	662
39	242	346	533	664
47	251	360	535	678
76	275	366	542	682
99	277	367	555	693
104	278	377	560	706
125	281	379	561	715
126	282	380	562	718
129	283	401	565	726
136	285	406	568	758
163	286	407	575	764
171	289	412	615	765
203	290	420	638	777
205	291	430	646	850

Titel zu Fr. 5000.— nominal

860	932	1052	1168	1453
862	1020	1053	1169	1457
867	1045	1090	1269	
902	1047	1165	1443	

Genf, den 4. August 1975
 Valoren-Nummer: 21.990

Aus Auftrag:
 Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale Basel

Bekanntmachung über die Auslosung von

6 ½ % DM-Teilschuldverschreibungen von 1967

Die Auslosung der per 1. September 1975 fälligen Tilgungsrate ist am 21. Mai 1975 in Frankfurt erfolgt.

Es wurden gezogen die Stücknummern: 23076-27690 zu je DM 1000.—.

Die ausgelosten Teilschuldverschreibungen werden vom 1. September 1975 an zum Nennwert eingelöst.

Die Stücke sind mit den Coupons per 1. September 1975 und folgende bei einer offiziellen Zahlstelle einzulösen. Die Verzinsung der ausgelosten Teilschuldverschreibungen endet mit dem Fälligkeitstage.

Basel, den 11. August 1975

EUROFIMA
 Europäische Gesellschaft für die
 Finanzierung von Eisenbahnmateriale

SI Rue de Lausanne 44 SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 26 août 1975, à 14 h. 30, dans les locaux de la Régie Dumur & Fils, 6, rue Eynard, Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 22 janvier 1975.
2. Lecture du rapport de gestion relatif à l'exercice 1974 ainsi que du bilan au 31 décembre 1974 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1974.
3. Délibération et approbation desdits comptes et rapports.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Décision quant à l'utilisation du bénéfice disponible.
6. Election du conseil d'administration.
7. Election de l'organe de contrôle.
8. Divers et propositions individuelles.

Les comptes de l'exercice 1974, le rapport de gestion ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont dès ce jour à disposition des actionnaires au siège de la société.

Kanton Glarus

7% Anleihe 1975-87 von Fr. 20 000 000

deren Erlös zur Finanzierung öffentlicher Bauvorhaben und zur Erhöhung des Grundkapitals der Glarner Kantonalbank bestimmt ist.

Laufzeit: 12/8 Jahre

Liberierung: per 15. September 1975

Kotierung: an den Börsen von Basel und Zürich

Emissionspreis 99,50 %

Zeichnungsfrist: vom 13. bis 19. August 1975, mittags

Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Glarner Kantonalbank

Kartell Schweizerischer Banken

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Interwo-Finanz AG, Glarus

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

vom Freitag, den 22. August 1975, 14 Uhr, im Büro von Rechtsanwalt Friedrich Baumgartner, Spielhof 14a, 8750 Glarus, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1974.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen:
 - 5.1. Rücktritt eines Verwaltungsrates.
 - 5.2. Neuwahl eines Verwaltungsrates.
 - 5.3. Wahl der Kontrollstelle.
6. Regelung der Unterschriftsberechtigung der Verwaltungsräte.
7. Varia.

Teilnahmeberechtigt sind Namenaktionäre, die im Aktienbuch eingetragen sind. Inhaberaktionäre haben sich durch Vorweisung der Aktien beim Vorsitzenden auszuweisen.

Glarus, den 13. August 1975

Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Erstvermietung Hochhaus E Bruggwiesen Kronbühl – St. Gallen

Per sofort oder nach Vereinbarung sehr günstige Wohnungen mit allem Komfort.

Sonnige, ruhige Lage am Waldrand mit herrlichem Blick auf Bodensee und Berge. Bushaltestelle (in 10 Minuten im Zentrum von St. Gallen)

2½-Zimmer-Wohnungen	ab Fr. 550.- + Nebenkosten
3½-Zimmer-Wohnungen	ab Fr. 615.- + Nebenkosten
4½-Zimmer-Wohnungen	ab Fr. 700.- + Nebenkosten
5½-Zimmer-Wohnungen	ab Fr. 760.- + Nebenkosten
Einstellgarage	Fr. 80.-

Miete mit Vorkaufsrecht

Auskunft und Vermietunterlagen:

Stutz + Rudolf AG

St. Gallen Notkerstrasse 42 Telefon 071 / 24 75 65

Terrain industriel

Parcelle carrée et plate de 19 500 m², en zone industrielle, en bordure de la voie ferrée GFM et route cantonale Fribourg-Morat, à proximité de la gare de Courtepin, à vendre à Fr. 25.- le m². Sur désir, possibilité d'obtenir plus grande surface attenante.

Offre sous chiffre P 17-26 469 à Publicitas, 1700 Fribourg.

In unserem neuen Wohn- und Geschäftshaus zu vermieten!

2-Zimmer-Wohnungen ab Fr. 600.-
4½-Zimmer-Wohnungen Fr. 1150.-
(Maisonette, 2-stöckig)
direkt an der Reuss, vorzüglicher Ausbau

350 m² Bürofläche

2. Stock
frei unterteilbar, Fr. 140.-/m²
Autoabstellplätze vorhanden, ausgezeichnete Verkehrslage (vis-à-vis St.-Karl-Kirche).
Bezugstermin ab August 1975.

Kopp

Bauunternehmung AG
Meyerstrasse 20, 6002 Luzern
Telefon 041 / 23 81 22

Inland- und Zollfreilagerraum zu vermieten

im Zollfreilager Embraport.

Acotrans AG, Intern. Transporte
8027 Zürich
Telefon 01 / 36 34 34

Delta Multifund

Société Anonyme (en liquidation volontaire)

Siège social: 2, boulevard Royal, Luxembourg

R.C. Luxembourg B 8365

Avis aux actionnaires

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, tenue le 8 août 1975, a pris les décisions suivantes:

1. Approbation d'un contrat entre Fidelity World Fund et la société.
2. Modification de l'article 3 des statuts, par la suppression de la restriction figurant au paragraphe 2 dudit article.
3. Dissolution de la société et nomination, en tant que liquidateur, de la Fiduciaire Générale de Luxembourg, société civile, Luxembourg.
4. Mandat au liquidateur de vendre tous les titres constituant le portefeuille de la société et de souscrire et/ou acheter, contre espèces, des actions Fidelity World Fund pour une valeur intrinsèque totale égale aux espèces disponibles et, le cas échéant, à la valeur des titres facilement réalisables («cash equivalent securities») obtenus à la suite des mesures décrites ci-dessus, moins un montant égal à la valeur intrinsèque des actions de la société pour lesquelles leurs détenteurs auront choisi de recevoir en espèces le produit de la liquidation.
5. Mandat au liquidateur de distribuer les actifs de la société à ses actionnaires sous la forme qu'ils auront choisie.
6. Suspension du rachat des actions par la société et par la filiale de la société avec effet au 8 août 1975.

Les actionnaires sont informés que, dans un délai expirant le 14 septembre 1975, ils peuvent choisir de recevoir en espèces le produit de la liquidation en déposant, avec le cas échéant leurs certificats d'actions, une demande à ces fins, auprès de Trade Development Bank, 96-98, rue du Rhône, Genève, ou de la Banque Internationale à Luxembourg, 2 bis, boulevard Royal, Luxembourg, à l'attention du liquidateur.

Au cas où les actionnaires choisiraient de recevoir en espèces le produit de la liquidation, les montants en espèces seront tenus à leur disposition, aussitôt que possible après la date de clôture, auprès de l'établissement payeur de la société mentionné dans leur demande. Au cas où aucun établissement payeur ne serait mentionné dans ladite demande, les montants en espèces seront tenus à la disposition des actionnaires auprès de la Trade Development Bank, Genève, 96-98, rue du Rhône.

Le liquidateur

Delta Investment Fund

Société Anonyme (en liquidation volontaire)

Siège social: 2, boulevard Royal, Luxembourg

R.C. Luxembourg B 8362

Avis aux actionnaires

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, tenue le 8 août 1975, a pris les décisions suivantes:

1. Approbation d'un contrat entre Fidelity World Fund et la société.
2. Modification de l'article 3 des statuts, par la suppression de la restriction figurant au paragraphe 2 dudit article.
3. Dissolution de la société et nomination, en tant que liquidateur, de la Fiduciaire Générale de Luxembourg, société civile, Luxembourg.
4. Mandat au liquidateur de vendre tous les titres constituant le portefeuille de la société et de souscrire et/ou acheter, contre espèces, des actions Fidelity World Fund pour une valeur intrinsèque totale égale aux espèces disponibles et, le cas échéant, à la valeur des titres facilement réalisables («cash equivalent securities») obtenus à la suite des mesures décrites ci-dessus, moins un montant égal à la valeur intrinsèque des actions de la société pour lesquelles leurs détenteurs auront choisi de recevoir en espèces le produit de la liquidation.
5. Mandat au liquidateur de distribuer les actifs de la société à ses actionnaires sous la forme qu'ils auront choisie.
6. Suspension du rachat des actions par la société et par la filiale de la société avec effet au 8 août 1975.

Les actionnaires sont informés que, dans un délai expirant le 14 septembre 1975, ils peuvent choisir de recevoir en espèces le produit de la liquidation en déposant, avec le cas échéant leurs certificats d'actions, une demande à ces fins, auprès de Trade Development Bank, 96-98, rue du Rhône, Genève, ou de la Banque Internationale à Luxembourg, 2bis, boulevard Royal, Luxembourg, à l'attention du liquidateur.

Au cas où les actionnaires choisiraient de recevoir en espèces le produit de la liquidation, les montants en espèces seront tenus à leur disposition, aussitôt que possible après la date de clôture, auprès de l'établissement payeur de la société mentionné dans leur demande. Au cas où aucun établissement payeur ne serait mentionné dans ladite demande, les montants en espèces seront tenus à la disposition des actionnaires auprès de la Trade Development Bank, Genève, 96-98, rue du Rhône.

Le liquidateur

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces



Numeral S.A.

1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60
Telefon (021) 35 54 64 5

Inserate erschliessen den Markt



Das Depositenheft Nr. 304.837/03 MBOe, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Oerlikon, mit einem Guthaben von Fr. 2521.50 per 7. August 1975, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 8. August 1975

Wir kopieren, texten und gestalten Ihre Jahresberichte Jubiläums-Broschüren PR-Reportagen Vernünftige Konditionen.
MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie Dübendorf/Zürich Tel. (01) 821 28 45

A louer à Genève
bureau meublé moderne
près gare Cornavin.
250 ou 370 m².
Centrale tél. et télex. Loyer modéré, libre rapidement. Reprise à discuter.
P. Brüttin (022) 32 11 72

Bestausgewiesener

Fachmann sucht

käufliche Uebernahme eines Buchhaltungs- oder Treuhand-Büros.

Seriöse Offerten sind erbeten unter Chiffre OFA 4352 ZI an Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich, Postfach.

Zu verkaufen:

57 Aren erschlossenes

Industrieland

zirka 4 km von Aarau entfernt. Günstiger Preis.

Interessenten erhalten nähere Auskunft bei Postfach 143, Aarau.

Die richtige Wahl leicht gemacht!

Verlangen Sie den neuen Bäschlin-Musterkatalog. Er orientiert Sie eingehend über die Vielfalt von Ringmechaniken, WIRO-Bindungen, Spiralbindungen, Klemmschienen und Klammern für Bücher, Kataloge, Preislisten usw.

Für gute Zusammenarbeit: Walter Bäschlin + Co.
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich, Mühlebühlstr. 128, Tel. 01-34 56 78